



Amtliche Mitteilung
Jahrgang 38 • September 2022

St. Jakober Nachrichten

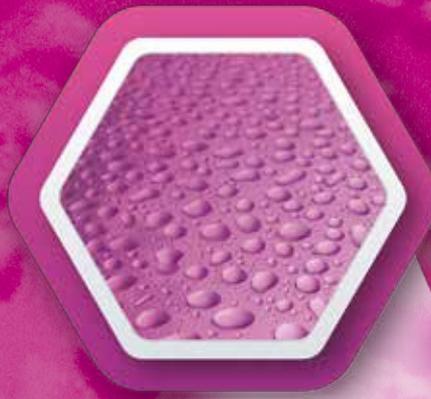
Mitteilungen der Marktgemeinde St. Jakob i. Rosental

FREUNDSCHAFTS- TREFFEN



Das traditionelle Freundschaftstreffen der Markt-
gemeinde St. Jakob i. Ros. und der Gemeinde Jesenice
fand heuer am 11. September statt. Gemeinsames Ziel
war die Wanderung nach Planina pod Golico.





Schützt vor Streusalz

TARCO®

Sprühschutz mit Keramik-Wachs

Das Keramik-Wachs bildet eine extrem glatte, wasserabweisende Schutzschicht, die Ihren Lack wirksam vor Umwelteinflüssen schützt.


**TARMANN
CHEMICALS**
INTERNATIONAL
SINCE 1972

Hersteller: TARMANN CHEMIE Ges.m.b.H.
A-9021 Klagenfurt, Lastenstr. 27-29
Werk Kärnten: Tallach 68, A-9184 St. Jakob i. Ros.
Tel.: +43 (0) 4253 / 8300-0 • Fax: +43 (0) 4253 / 2544
e-mail: tarco@tarmann.at • Internet: <http://www.tarmann.at>

**50
JAHRE**

ÖSTERREICH • DEUTSCHLAND • SLOWENIEN • KROATIEN • BOSNIEN • TSschechien • UNGARN



**Geschätzte Mitbürgerinnen
und Mitbürger! Liebe Jugend!
Spoštovane občanke in spoštovani
občani! Draga mladina!**

**EIN SEHR HEISSER SOMMER,
SOWOHL DIE TEMPERATUREN ALS
AUCH DIE POLITISCHE ARBEIT IN
UNSERER GEMEINDE BETREFFEND,
GEHT NUN ZU ENDE UND ICH MÖCH-
TE IHNEN AUF DIESEM WEGE EINIGE
PUNKTE NÄHER ERLÄUTERN.**

Als Bürgermeister der Marktgemeinde St. Jakob im Rosental fühle ich mich dazu verpflichtet, im Dienste aller Bürgerinnen und Bürger zu stehen. Die Gemeinderats- und Bürgermeisterwahl 2021 hat allen gewählten Gemeinderäten den Auftrag erteilt, für Sie alle zu arbeiten und Ihre Interessen zu vertreten. Diesen Auftrag nehme ich äußerst ernst. Die letzten Monate haben eine gewisse Unruhe in unseren Gemeinderat gebracht. Durch die Rücktritte und Listenstreichungen aller Gemeinderäte und Ersatzgemeinderäte der ABS im Juni und der SGS im Juli dieses Jahres, ist unser Gemeinderat nunmehr auf eine Anzahl von 15 Personen verkleinert worden. Alle noch verbliebenen Gemeinderäte haben im Zuge von Gesprächen ihre Bereitschaft bekräftigt, auch weiterhin für Sie alle zu arbeiten.

Wir haben in den vergangenen Sitzungen des Gemeinderates die freigewordenen Funktionen und Mandate mit Franz Fugger (ÖVP) – Referat IV: GV für Kunst-Kultur-Fremdenverkehr - und Erich Olipitz (SPÖ) – Referat V: GV für Landwirtschaft – als neue Gemeindevorstände besetzt. Unser aller vordringlichster Wunsch war es, Iris Mischkulnig-Ortner (FPÖ) als neue

Obfrau für den Kontrollausschuss gewinnen zu können. Sie hat diese Funktion leider nicht angenommen, obwohl dieser/e Obmann/frau lt. Kärntner Allgemeine Gemeindeordnung (K-AGO) immer der kleinsten Fraktion/Partei im Gemeinderat zusteht. Sie bleibt laut ihrer Aussage weiterhin als Gemeinderätin im Amt und wird die FPÖ in allen Ausschüssen vertreten.

Mit diesen getroffenen Entscheidungen möchten wir die nächsten 4,5 Jahre nutzen, um konstruktive Politik für unsere Gemeinde und für Sie als Bürgerinnen und Bürger zu betreiben. Durch den Zusammenhalt aller Mandatare im Gemeinderat



**Franz Fugger – Angelobung
Gemeindevorstandsmitglied**



Das diesjährige Freundschaftstreffen der Gemeinden Jesenice und St. Jakob im Rosental fand am 11. September am Rosenbachersattel statt. Organisiert wurde diese



**Olipitz Erich – Angelobung
Gemeindevorstandsmitglied**

FREUNDSCHAFTSTREFFEN

<p>IHR SPEISELOKAL FÜR JEDEN ANLASS</p>		<p>GASTHOF – PENSION THOMASHOF MÜHLBACH 31, 9184 ST. JAKOB TEL. 04253/8118 WWW.THOMASHOF.AT</p>		<p>KLEIN - FEIN - SCHAU REIN!</p>
---	--	--	--	---

GEMEINDE

Der Bürgermeister **3-4**
 Referat II **5**
 Referat III **6**
 Referat IV **8**
 Referat VI **9**
 Blitzlichter **10**
 Sitzungen des Gemeinderates **11**
 Geburtstagsehrungen **13**
 Aus dem Standesamt **13**

SERVICE

Service **14-17**

GESUNDHEIT **18**

BILDUNG

Kindergruppe „Sternschnuppe“ **19**
 Kindergarten „Pustehblume“ **19**
 Zweisprachiger Kindergarten St. Peter **20**
 Volksschule St. Jakob i. Ros. **21**
 Neue Mittelschule St. Jakob i. Ros. **22**
 HLW St. Peter **23**

VEREINE

ARBÖ **24**
 KulTheater, Verein Together **24**
 MGv Maria Elend **25**
 Orgelverein St. Jakob **25**
 Freiw. Feuerwehr **27**
 Sport Union Rosenbach..... **27**
 DSG Maria Elend **28**
 SV St. Jakob **30**

IMPRESSUM

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. –
Medieninhaber (Verleger), Herausgeber und Redaktion:
 Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. Tel. 0 42 53 / 22 95-0;
Erscheinungsort: Marktgemeinde St. Jakob i. Ros.
 Für den Inhalt beigelegter Berichte(*) sind die jeweiligen
 Autoren verantwortlich bzw. sind diese der Redaktion
 bekannt. Der Herausgeber kann für allfällige Fehler keine
 Haftung übernehmen. Sämtl. Rechte und Änderungen
 vorbehalten.
Layout, Grafik und Anzeigenverwaltung:
 Mario Kraussnig, www.fichtesieben.at. Tel.: 0676 / 533 94 31
Druck: Mohorjeva - Hermagoras, Adi Dassler Gasse 4
 9073 Klagenfurt am Wörthersee **Auflage:** 2.140 Exemplare



völkerverbindende Veranstaltung von der Gemeinde Jesenice. Für Verpflegung und Unterhaltung war bestens gesorgt. Wir konnten gemeinsam viele spannende und freundschaftliche Gespräche führen. Es ist schön zu sehen, dass der Zusammenhalt über Grenzen hinaus gegeben ist. Ein herzliches Dankeschön an alle Verantwortlichen, im Besonderen dem Bürgermeister von Jesenice Blaz Racic für diese gelungene Veranstaltung.



HOCHWASSERSCHUTZ

Mit den Arbeiten zum Hochwasserschutz am Biuscha Bach wurde im August begonnen. Start war in Kanin, damit die Bevölkerung vor Schäden durch die immer wieder auftretenden starken Regenfälle geschützt werden kann. Diese wichtige Investition erfolgt in Zusammenarbeit mit der Wildbach- und Lawinerverbauung unter Leitung von Dipl. Ing. Stefan Pichl. Fertigstellung der Bauarbeiten ist mit Ende des Jahres geplant.



EHRENRING BGM A. D. REG. RAT HEINRICH KATTNIG

Coronabedingt wurde der Ehrenring an Altbürgermeister Reg. Rat. Heinrich Kattinig erst im Juli d. J. überreicht. Es war der Wunsch von Herrn Kattinig diese Ehrung im kleinen Rahmen zu gestalten. Ich möchte mich nochmals für seine langjährige Tätigkeit als Gemeindepolitiker, die sich über 41 Jahre erstreckt hat – davon 12 Jahre als Bürgermeister unserer Marktgemeinde – bedanken.

Ich wünsche Ihnen / euch einen guten Start in den Herbst und bleiben Sie / bleibt gesund.

Želim vam vsem lep začetek jeseni in ostanite zdravi.

Ihr / Euer Bürgermeister
 Vaš župan
 Guntram Perdacher

HB HELDEN-BALANCE
 trübsinnig selbst

Gesund durch den Herbst

HUMANENERGETIKERIN
Katharina Held

Stärken Sie Ihr Immunsystem mittels Bioresonanz sowie Ihre Seele für ein Ganzheitliches Wohlbefinden

Nähere Infos unter:
 www.heldenbalance.at
 0681/10560523

Dragositschach 9
 9182 Maria Elend





1. Vizebürgermeister
Karl Fugger

REFERAT II

Referent für Bau, Raumplanung,
Gesundheit und Sicherheit

Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger. Ein ereignisreicher und schöner Sommer geht dem Ende zu. Ich hoffe Sie hatten auch einen schönen Sommer und konnten sich in unserer schönen Natur erholen und viel Kraft für die nächsten Monate im Jahr 2022 tanken.

STRASSENBEZEICHNUNGEN

Wir haben in den vergangenen Wochen gemeinsam mit unserem Bauhof die Montage der zweisprachigen Ortsbezeichnungen und den Zusatztafeln „zu den Häusern, k hisam“ Großteils abgeschlossen, die noch ausstehenden Tafeln werden demnächst geliefert.

Bezüglich der geplanten Einführung von Straßenbezeichnungen und neuen Hausnummern möchte ich mitteilen, dass durch das Ziviltechniker Büro Wolf mit den Vorbereitungen für die Erstellung von Straßenplänen und die Zuweisung der Hausnummern bereits begonnen

wurde. In den kommenden Wochen werden die Mitarbeiter dieses Büros in der Gemeinde unterwegs sein, um die noch offenen Arbeiten für die Umsetzung dieses Projektes zu erledigen. Sollten Sie noch Fragen zu den Straßenbezeichnungen haben, so wenden Sie sich bitte an das Bauamt.

WINTERDIENST

Für den kommenden Winter wurden die Vorbereitungen für die Schneeräumung mit dem Bauhof und externen Firmen abgeschlossen. Die notwendigen Verträge wurden unterzeichnet und somit ist auch der gesamte Winterdienst für die Saison 2022/2023 gesichert. Um die Schneeräumung ohne große Probleme durchführen zu können, ersuche und appelliere ich an alle Grundstückseigentümer weiterhin darauf zu achten, dass die Hecken und Sträucher, welche an das öffentliche Gut grenzen, ordnungsgemäß und weit genug zurückgeschnitten sind, um die Schneeräumung ohne große Behinderungen durchführen zu können. Wir möchten mit dieser Bitte etwaige Schäden an ihren Pflanzen und unseren Fahrzeugen vermeiden. Weiter möchten wir darauf hinweisen, dass bei Haus- und Hofeinfahrten private Pflasterungen ebenso nicht auf das öffentliche Gut reichen sollten, um Schäden durch Raumfahrzeuge zu vermeiden. Des Weiteren ist es wieder notwendig für den Schnee geeignete Lagerplätze ausfindig zu machen, damit bei der Schneeräumung keine Verzögerungen auftreten. Daher werden wir in den nächsten Wochen mit den Firmen geeignete Plätze suchen und

mit den Grundstückseigentümern Kontakt aufnehmen und die erforderlichen Genehmigungen einholen.

GESUNDHEIT

Nochmals möchte ich die Gemeindebevölkerung darauf aufmerksam machen, dass die COVID-19-TESTSTRASSE in der Volksschule Maria Elend noch immer in Betrieb ist. Machen Sie auch weiterhin von unserem Angebot Gebrauch, damit wir diese Pandemie in unserer schönen Gemeinde gemeinsam in den Griff bekommen. Auch wurden die Planungen für die beliebten Gesundheitstage im nächsten Jahr, wenn es die Pandemie erlaubt, bereits von den verantwortlichen Personen begonnen. Wir sind bemüht, Ihnen wieder ein attraktives Programm mit interessanten Vortragenden zusammen zu stellen und den Termin dazu, zeitgerecht bekannt zu geben.

Somit wünsche ich allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern einen schönen und erholsamen Herbst, nutzen sie die schönen Wanderwege in unserer Marktgemeinde, tanken sie viel Kraft und Ausdauer für die restlichen kalten Monate im Jahr 2022.

Karl Fugger

1. Vizebürgermeister

INFO

**Sprechstunden: montags von
15:00 bis 16:00
(am Gemeindeamt)
Tel.: 0 676 840060302
Mail: karl.fugger@ktn.gde.at**



- TANKSTELLE
- CARWASH
- AUTOAUFBEREITUNG

www.ursclean.at 04254 2177-0

URSCHITZ

9584 Finkenstein · Faakerseestraße 20
04254 2177-0 · office@urschitzgmbh.at





2. Vizebürgermeister
Michael Hallegger

REFERAT III

Referent für Umwelt, Naturschutz, Klimaagenden sowie Wirtschaft und Wirtschaftsbetriebe

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

Nachstehend möchte ich Euch einen Überblick über die Referatstätigkeiten während der Sommermonate geben.

PROJEKTE IN VORBEREITUNG

Während des Sommers konnten nachhaltige Projekte für unsere Marktgemeinde vorbereitet und besprochen werden.

Unter den ausgearbeiteten Projekten befindet sich unter anderem die Umset-

zung einer weiteren Ausbaustufe des Altstoffsammelzentrums, um den GemeindegewohnenInnen sowie der involvierten Partnergemeinde einen reibungslosen und qualitativ hochwertigen Entsorgungsablauf zu gewährleisten. Konkrete Details werden in der nächsten Gemeindegewohnenzeitung präsentiert werden.

Des Weiteren wurde auch über die Anschaffung eines neuen Dienstfahrzeuges für die Marktgemeinde diskutiert, da das vorhandene (Elektro-) Dienstfahrzeug aufgrund der Nutzungsdauer ausgetauscht werden müsste.

Ein wichtiges Projekt, welches sich ebenso in Vorbereitung befindet ist die Errichtung von Photovoltaikanlagen auf kommunalen Gebäuden.

KOMMUNALE GRÜNFLÄCHEN

Wie im letzten Bericht der Gemeindegewohnenzeitung beschrieben, findet nun zum Thema „kommunale Grünflächen“ Mitte Oktober eine Begehung unserer Grünflächen statt, um diese auf die neuen klimatischen Bedingungen anzupassen und eine klimafreundliche Bewirtschaftung zu realisieren.

PHOTOVOLTAIKANLAGE AM

KULTURHAUS ST. JAKOB

Ein weiteres Projekt, das in den kommenden Wochen und Monaten in die Umsetzung gelangt ist die Errichtung einer PV-Anlage am Kulturhausdach. Die Anlage wird mit einer Leistung von rund 16kwp dazu beitragen, dass das Gemeindeamt und Kulturhaus Großteils autark mit direkt vor Ort produziertem Strom betrieben wird. Mit

dieser Umsetzung tragen wir erheblich dazu bei nicht nur unsere Stromkosten, sondern auch den CO2 Ausstoß zu verringern.

Wasserversorgungsanlage der Marktgemeinde St. Jakob

Im Zuge der jährlichen und gesetzlich vorgeschriebenen Prüfung der Wasserqualität unserer Anlagen seitens der zuständigen Behörde wurde festgestellt, dass unsere vorhandenen Anlagen im Normbereich liegen und somit keinerlei Beanstandungen bzw. Mängel festgestellt werden konnten.

Über die Sommermonate konnten wir unbürokratisch und rasch Wasserbringergewohnengemeinschaften, welche einen Wassernotstand hatten, aushelfen und so die Trinkwasserversorgung sicherstellen. Danke an alle, die zu diesen individuellen Engpässen an einer raschen Lösung beigetragen haben.

DOGSTATION – ENTSORGUNG HUNDEKOT

Das Umweltreferat ist bemüht, flächendeckend Dogstations aufzustellen um so die Wiesen, Straßen und Gehwege frei von Abfällen und u.a. frei von Hundekot zu halten. Ich darf in diesem Bericht den Appell von MitbürgerInnen als auch des Umweltreferates weitergeben und ersuchen, dass die vorhandenen Dogstations, wie auch die öffentlichen Mülltonnen, genutzt werden. Gemeinsam schaffen wir so unsere Marktgemeinde sauber zu halten und das Umweltbewusstsein zu stärken.

Liebe LeserInnen, mit diesem Artikel durfte ich Ihnen/Euch einen Einblick der letzten Monate in das Referat geben. Sollten Sie/Ihr Anliegen in Themen der Umwelt, Naturschutz, Klimaagenden sowie zum Wasserversorgungsverband haben, so freue ich mich über einen Kontakt.

Weiterhin viel Freude beim weiteren Lesen der St. Jakober Nachrichten! Ihr/Euer Michael Hallegger

DIE HAUSWIRTSCHAFT

ESSEN • GENIEßEN • VERWEILEN

Wir freuen uns auf Euch!

T.: 0660 98 36 486

Donnerstag-Abend ist Ripperl-Abend
Freitags gibt's frischen Saibling im Ganzen gebraten
Sonntags muss ein Braten auf den Tisch

ÖFFNUNGSZEITEN
MONTAG: RUHETAG
DIENSTAG: 17:00 – 22:00 UHR
MITTWOCH BIS SAMSTAG: 10:00 – 22:00 UHR
SONNTAG: 10:00 – 14:00 UHR

St. Oswald 5, 9182 Maria Elend | T.: 0660 98 36 486
servus@die-hauswirtschaft.at | www.die-hauswirtschaft.at

Die nächste Ausgabe erscheint am
16. Dezember 2022

St. Jakober
Nachrichten

Redaktionsschluss:
DO, 17. November 2022

Anzeigenschluss:
MI, 30. November 2022



Bundesministerium
Inneres



LAND KÄRNTEN



FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 1. Oktober 2022, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

SIRENENPROBE



15 Sekunden

Achtung! Keine Notrufnummern blockieren!

WARNUNG



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

Am 1. Oktober nur Probearm!



ALARM



1 Minute auf- und abschwelliger Heulton

Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

Am 1. Oktober nur Probearm!



ENTWARNUNG



1 Minute gleichbleibender Dauerton

Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.

Am 1. Oktober nur Probearm!



Infotelefon Land Kärnten: 050 536 57057

1. Oktober 2022, 12:00-13:00 Uhr



Sicherheits-Informationen rund um die Uhr
www.siz.cc/st_jakob_im_rosental

KATWARN
ÖSTERREICH / AUSTRIA
www.katwarn.at





Gemeinde-
vorstand
**Franz
Fugger**

REFERAT IV

Referent für Kultur, Tourismus,
Fremdenverkehr und Marktwesen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
liebe Jugend, sehr geehrte Gäste der
Marktgemeinde St. Jakob im Rosental!
Draga občanka, drag občan, draga
mladina, spoštovani gostje.

Aufgrund des Umstandes der sich geän-
derten politischen Situation und der Rück-
legung ihrer Mandate von 2 Fraktionen im
Gemeinderat mussten Referate, Ausschüsse
und Funktionen neu besetzt werden.
Mir wurde das Vertrauen ausgesprochen
als Gemeindevorstand das Referat IV Aus-
schuss für Angelegenheiten der Kultur,
Fremdenverkehr, Wirtschaftsförderung,
Marktwesen und Kirche zu übernehmen.
Gerne stelle ich mich den Herausforderun-
gen und möchte Stabilität und verlässlicher
Partner zum Wohle aller Gemeindebürge-
rInnen sein, dies ist mein Kredo.

MARKTWESEN:

Unser Wochenmarkt wird zu einem Erleb-
nismarkt für Jung und Alt.
Nach den pandemiebedingten Einschrän-
kungen der letzten Jahre kann heuer wieder
der Wochenmarkt stattfinden. Dieser findet
jede Woche am Mittwoch ab 17:00 Uhr vor
dem Kulturgebäude statt und erfreut sich
immer größerer Beliebtheit. Es sind nun
wieder wichtige Fieranten da und bieten
ihre Waren an. Das Angebot an die Besu-
cher wird im kommenden Jahr noch um ein
Vielfaches erweitert und ich darf an dieser
Stelle alle herzlichst einladen, welche Inter-
esse am Verkauf von auch Selbstgemachtem
oder Sonstigem, sich bei mir zu melden.
Der Wochenmarkt wird vorerst bis Ende
September stattfinden, kann aber abhängig



vom hoffentlich noch schönen Herbstwetter
etwas verlängert werden. Ein Erlebnis für die
Kinder mit der Hüpfburg und für musikalischer
Begleitung ist wie immer gesorgt.
Es wird heuer auch wieder der traditionelle
Weihnachtsmarkt als Ort der Begegnung,
vor dem Kulturhaus von St. Jakob im Rosental,
stattfinden. Die Termine dafür werden
noch rechtzeitig bekanntgegeben. Ich darf
auch an dieser Stelle alle interessierten An-
bieter herzlichst dazu einladen sich zwecks
Koordination bei mir zu melden.

TOURISMUS:

Die St. Jakober Tourismusbetriebe mit dem
TVB Rosental haben sich dazu entschlossen
der Tourismusregion Wörthersee beizutren-
nen. Es werden derzeit noch Verhandlungen
über das Procedere geführt.

KULTUR:

Gemeinsam mit vier Künstlern, (Karl
Schnabl, Berend Schabus, Ralf Ortner u.
Franz Fugger) konnte im Juni 2022 eine Ver-
nissage mit großartigem Erfolg veranstaltet
werden.



10.-OKTOBER-GEDENKEN

Zum Gedenken der Gefallenen aus dem
Abwehrkampf 1918 -1920 feiern wir un-
seren Landesfeiertag am Vorabend dem



9.10.2022 als Entschluss, aus dem Ergebnis
der Abstimmung Kärntner beider Sprachen
gemeinsam in die Zukunft zu gehen.
**Kranzniederlegung beim Denkmal
um 18.30 Uhr**

„daham gemeinsam - doma skupaj“
**Musikal. Veranstaltung im Kulturhaus um
19.30 Uhr.** Mitwirkende: Lisa Stern & Erich
Spitzer; MGV Maria Elend; Primus Sitter &
Talltones

Weitere geplante Veranstaltungen:
15. Okt. 2022: 100-Jahr-Feier des MGV
Maria Elend im großen Saal Kulturhaus,
19:00 Uhr
2. Nov.2022 KulTheater, 18:00 Uhr
4. u. 5. Nov. 2022 KulTheater, 19:00 Uhr
6. Nov. 2022 KulTheater, 17:00 Uhr
11. u. 12. Nov. 2022: KulTheater, 19:00 Uhr
13. Nov. 2022: KulTheater, 17:00 Uhr
18. Nov.r 2022: Maturaball HLW St Peter
19.Nov. 2022: Rozanski muzikanti,
LK-Quintett, 18:00 Uhr

VEREINE:

Vereine, die alle wertvolle Arbeit leisten,
werden zukünftig als Dank und Anerken-
nung besser in die Gemeindeveranstaltungen
eingebunden.

WIRTSCHAFTSAUSSCHUSS:

Im Moment erleben wir eine Ausnahmesitua-
tion am Energiemarkt. Hier wird intensiv
daran gearbeitet, dass auch St. Jakob für die
Bevölkerung aber auch für Unternehmen als
Standort attraktiv bleibt.

Für Ihre Anliegen und Anregungen bin ich
gerne für Sie da:
GV Franz Fugger
Mobil: +43 681 20211883
E-Mail: info@cervus.at



EINLADUNG ZUR GEDENKVERANSTALTUNG

aus Anlass der 102. Wiederkehr der Kärntner Volksabstimmung vom 10. Oktober 1920
am Sonntag, 9. Oktober 2022

18:30 Uhr: Kranzniederlegung

Mitwirkende:
MGV Maria Elend, Bürgermeister und
Kärntner Abwehrkämpferbund
Trachtengruppe St. Jakob i.R

19:30 Uhr: Musikal. Veranstaltung im Kulturhaus

„daham gemeinsam – doma skupaj“
Mitwirkende: Lisa Stern & Erich Spitzer; MGV Maria Elend;
Primus Sitter & Talltones

Die Bevölkerung ist sehr herzlich eingeladen!



Gemeindevorstand
Robert Koller

REFERAT VI

Referent für Bildung, Sport, Jugend und Familie

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Jugend, spoštovane občanke in občani, draga mladina.

Ein produktiver Sommer neigt sich dem Ende zu und wir dürfen uns wieder gemeinsam über die Abhaltung bzw. Initiierung einiger gelungener Veranstaltungen und Projekte freuen.

SPOLEB – SOMMERCAMP 2022

Vorweg möchte ich mich beim gesamten Team des Vereins „SpoLeb – Sport und Lernbetreuung“ bedanken, welches auch dieses Jahr wieder ein tolles Sommercampveranstaltete und 130 Kindern die Teilnahme an zwei unvergesslichen Wochen ermöglichte.

Den Sportvereinen TC Sankt Jakob, Union Rosenbach, Naturfreunde Sankt Jakob sowie natürlich dem SV Sankt Jakob darf ich auch heuer wieder für die hervorragende Zusammenarbeit danken. Dieses Jahr wurden die Lerneinheiten in der Volksschule Sankt Jakob abgehalten und an dieser Stelle gebührt auch ein spezieller Dank Direktor Joško Ottowitz sowie Monika Hallegger und ihrem Team. Ihr seid spitze!

SCHWIMM DICH FIT – GRATIS-SCHWIMMKURS FÜR KINDER VON 5 BIS 8 JAHREN

Uns ist es im heurigen Sommer auch gelungen, einen Gratis-Schwimmkurs für unsere fünf bis achtjährigen über die „Schwimm dich fit & gesund“- Initiative des Landes Kärnten abzuhalten. Der heurige Kurs fand vom 25.7. bis 29.7.2022 in der Kärnten Therme statt und der Schwimmverein Villach konnte dabei 18 Sankt Jakober Kindern das Schwimmen lehren.

MULTISPORTIVE BILDUNGS-INITIATIVE „CARNICA+“

Wie bereits in der vorangegangenen Gemeindezeitung erwähnt, nimmt die Marktgemeinde Sankt Jakob und ihre Bildungsinstitutionen im heurigen Schuljahr an diesem sinnhaften und notwendigen Projekt, welches Schülerinnen und Schüler mit zusätzlichen wöchent-

lichen Sporteinheiten durch externe Bewegungscoaches ermöglicht, teil. Es muss unser gemeinsames Ziel sein, die Gesundheit und das Wohlbefinden unserer Kinder zu fördern und zu stärken, und dem eklatanten Bewegungsmangel entschieden entgegenzutreten und dies versuchen wir unter anderem mit der Teilnahme an diesem Sportprojekt des Landes Kärnten.

BILDUNGSCAMPUS BAUSTUFE 2

Der essenzielle Betrieb in der Mittelschule Sankt Jakob konnte planmäßig mit Schulbeginn 2022/23 aufgenommen werden, was wohl für alle eine große Erleichterung darstellt. Gleichzeitig schreiten auch die Arbeiten am Mehrzweckgebäude/Turnsaal voran und sollten noch in diesem Kalenderjahr abgeschlossen werden. Bis es so weit ist, wird die Kreativität und Zusammenarbeit aller Beteiligter noch stärker im Fokus stehen, als dies ohnehin schon bisher der Fall war. Jedoch bin ich diesbezüglich sehr zuversichtlich, da auch in puncto Start der gemeinsamen Ganztageschule von VS und MS, die heuer auf vier Gruppen ausgebaut wurde, bereits zahlreiche Synergieeffekte erzielt werden konnten und ein reibungsloser Ablauf gewährleistet werden konnte.

Herzliche Grüße, pristrčne pozdrave,
Robert Koller

SCHÜTZT DIE TIERE VOR LÄSTIGEN INSEKTEN



TARCO®

... IHR ANSPRECHPARTNER FÜR DIE SCHÄDLINGSBEKÄMPFUNG ...

INFO: Tel. 0 4253 / 8300



Fliesen Springer

Robert Springer
Schlatten 144
9183 Rosenbach

office@fliesen-springer.at
0650/3214573

Ihr regionaler Partner wenns um Fliesen geht!



DR. SONJA FRIEDL-KUHN

ÖFFENTLICHE NOTARIN

A-9232 Rosegg, Rosegger Straße 22
Telefon: +43 4274 2727 • Fax: +43 4274 2727-17
office@notar-rosegg.at • www.notar-rosegg.at





Mit Mopeds bis in den Balkan

Seit 2018 brausen Mopedfans jährlich von Lessach im Rosental bis an den Balkan. Dabei durchqueren sie mit ihren 50 Kubik-Maschinen fünf Länder und legen insgesamt 1000 Kilometer zurück! Es muss ein Gefühl der grenzenlosen Freiheit sein. wenn die Teilnehmer des „Moped Rodeo Balkan“ mit ihren Gefährten durch die endlosen Weiten Südosteuropas brettern. Unter ihnen dröhnt der nur 50 Kubik starke Motor. Genau dieses Feeling erlebten vor wenigen Tagen 120 Mopedfahrer. „Es ist jedes Jahr eine großartige Tour“, erzählt Andreas Brodtrager, vom Back Road Club, der weltweit mehrere Rodeos organisiert. Doch bevor es Richtung Süden und Richtung Meer geht, gilt es, die Karawanken zu bezwingen. Denn die stylischen Kultgefährte starten jedes Jahr beim Biohof Janežič in Lessach/ St. Jakob im Rosental. „Der Ort hat sich zu einem idealen Ausgangspunkt für unsere Touren entwickelt“, verrät Brodtrager. Danach steht Slowenien am Programm, anschließend geht es durch Kroatien und Bosnien. Zurück führt die Route über Kroatien, Slowenien und Italien. „Wir geben den Teilnehmern keine fixe Strecke vor, sondern es gibt lediglich Checkpoints, wo sich alle treffen“, so der Organisator: „Dann erfahren sie erst, wo der nächste Treffpunkt ist.“ Neben der 50 Kubik-Begrenzung gilt beim Rodeo nur noch eine weitere Regel: Kein Servicefahrzeug! Die Fahrer müssen ihre Gefährte selbst reparieren können. Und das kommt nicht selten vor, denn es nehmen auch viele Mopeds der ältesten Generation teil. Ein wahrlich faszinierendes Abenteuer.



Damenkegelrunde – 20-jähriges Jubiläum

Seit nunmehr schon 20 Jahren trifft sich eine kleine St. Jakober Damenrunde zum Kegeln im Kulturhaus. Die kegelbegeisterten Frauen dankten anlässlich dieses Jubiläums der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. für die jahrelange Bereitstellung der Kegelbahn und für diese Möglichkeit der aktiven Freizeitgestaltung. Von Bedeutung dabei sind aber nicht nur die sportlichen Aktivitäten sondern auch das soziale Miteinander und die darüber hinausgehenden Kontakte in dieser Damenkegelgruppe. Im Bild oben v.r.n.l. Nada, Zora, Ruza, Ani, Seka u. Zdravka



Fachhandel SEIDL als Markenbotschafter für RIESS

Im September ist der Fachhandel SEIDL von der Firma RIESS in Ybbsitz als österreichischer Markenbotschafter ausgewählt worden. Heute sind wir in Kärnten unterwegs. Wir besuchen den RIESS Markenbotschafter Fachhandel Seidl @Seidl GmbH in St. Jakob im Rosental. Den Betrieb gibt es seit über 55 Jahren. Der Slogan lautet: „Beim Seidl findet jeder eine Lösung, und das mit Herz und Hirn!“ Neben Eisenwaren, Farben, Sanitär führt man auch die Kochgeschirrmarken RIESS und Kelomat. Seit 2016 bringt sich Sabine Seidl als Betriebswirtin und Schwiegertochter im Fachhandel von Resi Seidl ein. Ihre liebevoll gestalteten Auslagen wurden im Oktober 2018 mit dem „CREOS – Werbepreis für kreativste Schaufenstergestaltung Kärntens“ ausgezeichnet. Riess Emaille wird u.a. deswegen sehr geschätzt, da diese schon immer induktionstauglich war, nur die Herde dazu gibt's erst seit ein paar Jahren! Das Lieblingsprodukt von Frau Seidl ist das Sarah Wiener Kuchenblech Vanille-Schoko: „es wird bei mir zu Hause als Rouladen- und Kuchenunterlage zum Servieren am Tisch verwendet als auch als Tablett. Auch Quiche wird zweimal im Jahr damit gemacht.“



Seit 50 Jahren

Spenglerei
Dachdeckerei





Seit 55 Jahren

Eisen-Farben-Sanitär
RIESS-Kelomat





Kelomat Winter-AKTION 2022

Spare 50 %
Energie und Zeit




Rosental Straße 95 | 9184 St. Jakob im Rosental
04253 3260 | office@dach-seidl.at

Sitzungen des Gemeinderates

Insgesamt 19 Punkte standen in der Sitzung am 30. Juni 2022 zur Beratung und Beschlussfassung auf der Tagesordnung, welche unter Vorsitz von Bürgermeister Guntram Perdacher im Kulturhaus St. Jakob i. Ros. stattgefunden hat.

Nach der Fragestunde erfolgte eine kurze Unterbrechung der Gemeinderatsitzung, da infolge des Rücktrittes der ABS-Gemeinderatsfraktion im Juni dieses Jahres die Neuwahl eines Gemeindevorstandsmitgliedes vorzunehmen war und zu diesem Tagesordnungspunkt interne politische Beratungen stattgefunden haben.

In weiterer Folge ist diese Gemeinderatsitzung vertagt worden, zumal in dieser Sache sich einerseits in den Fraktionen Auffassungsunterschiede über die Beschlussfassung ergeben hatten und andererseits der für diese Funktion vorgeschlagene Mandatar Bedenzeit erbeten hatte.

Die Gemeinderatsitzung vom 30. Juni 2022 wurde am 06. Juli 2022 fortgeführt:

- Mit dem Rücktritt von GV. Ing. Mag. Kurt Greibl als Gemeindevorstandsmitglied ist eine Nachwahl erforderlich geworden. Zum neuen Gemeindevorstandsmitglied wurde Herr Franz Thomas Fugger und zu dessen Ersatz Frau GR.in Melissa Sitter gewählt.

- Im Zuge dieser Nachwahl gab es auch Änderungen in der Zusammensetzung der Ausschüsse. Zum neuen Obmann des Ausschusses für Angelegenheiten der Kultur, des Fremdenverkehrs, der Märkte und Kirche wurde Herr GV. Franz Thomas Fugger vorgeschlagen und für gewählt erklärt. Neu beschlossen worden ist in diesem Zusammenhang auch die Verordnung über die Referatsaufteilung, in welcher das bis dato zugeordnete Referat von Herrn Ing. Mag. Kurt Greibl vom neuen Gemeindevorstandsmitglied, Herrn Franz Thomas Fugger, übernommen wurde.

- Ebenso sind aufgrund des Ausscheidens von Herrn GV. Ing. Mag. Greibl die Verbände und Kommissionen mit dem neuen Gemeindevorstandsmitglied GR. Franz Thomas Fugger nachbesetzt worden.

- Tarifierungsanpassungen für die Kategorien 1 – 3 mussten bei der Tierkörperentsorgung vorgenommen werden. Der vorliegende Verordnungsentwurf wurde auch im zuständigen Ausschuss vorberaten und vom Gemeinderat angenommen.

- Im Gemeinderat abgeändert worden ist weiters die Verordnung über die integrierte Flächenwidmungs- und Bebauungsplanung, VOB 1, Gewerbegebiet und betrifft ein Bauvorhaben der Firma GLOBO, St. Peter, im Bereich der Parzelle 593, Katastralgemeinde St. Peter.

- Einstimmig vom Gemeinderat beschlossen wurde der Finanzierungsplan für die Sanierung der Gemeindestraßen. Die Investitionskosten für die Sanierung belaufen sich auf insgesamt € 254.900,--.

- Erforderlich war eine Anpassung des Finanzierungsplanes für das Projekt „Bildungscampus St. Jakob i. Ros.“ von derzeit € 1,784.100,- auf € 2,459.800,-- sowie die Aufnahme eines

Darlehens in Höhe von € 374.535,-- für die Baustufe 2 – Sanierung der Mittelschule. Der abgeänderte Finanzierungsplan sowie auch die Darlehensrückzahlungsvereinbarung wurde seitens des Gemeinderates beschlossen.

- Ein weiterer Tagesordnungspunkt dieser Gemeinderatsitzung war die Aufteilung der Bedarfszuweisungsmittel 2022 sowie die Beschlussfassung des 2. Nachtragsvoranschlags 2022 und des mittelfristigen Investitions- und Finanzierungsplanes für den Zeitraum 2022 – 2026.

- Für ein Bauvorhaben auf dem Grundstück, Parzelle 963/2 in der KG Frießnitz, und dem Grundstück, Parzelle 770/5, KG Schlatten, wurde seitens des Gemeinderates betreffend die Überbauung von öffentlichen Flächen eine Baurechtszustimmung erteilt.

- Eine Grundstücksfläche am Gelände der ehemaligen Volksschule in Rosenbach, Eigentümer: Schulverein „Südmark“ wurde seitens der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. käuflich erworben und der vorliegende Kaufvertrag einstimmig beschlossen.

Die Gemeinderatsitzung vom 27. Juli 2022 umfasste sechs Tagesordnungspunkte.

- Neben der Berichterstattung der Kontrolle durch Frau GR.in Verena Koller BA MSc über die Sitzungen des Kontrollausschusses, wurde die Aufteilung der Bedarfszuweisungsmittel für die Jahre 2023 und 2024 vom Gemeinderat einstimmig beschlossen. Festgehalten wird, dass max. 85 % des BZ-Grundrahmens, das ist ein Betrag von jeweils € 307.900,-- für 2023 und 2024, gebunden werden darf. Der Gemeinderat hat die Aufteilung der Bedarfszuweisungsmittel einstimmig beschlossen.

- Für die Neuanschaffung eines Tanklöschfahrzeuges (TLFA 4000 Tunnel) wurde der Finanzierungsplan in Höhe von € 496.500,-- im Gemeinderat beschlossen.

Für 01. September wurde eine weitere Sitzung des Gemeinderates anberaumt, bei welcher 11 Beratungsgegenstände zur Behandlung standen.

- Aufgrund der Zurücklegung des Gemeindevorstandsmandates von Herrn Franz Baumgartner wurde in der Nachwahl durch den Gemeinderat Herr Erich Olipitz als neues Gemeindevorstandsmitglied und Herrn GR Mario Kuncič als sein Ersatzmitglied bestellt.

- Durch den personellen Wechsel im Gemeindevorstand sowie auch durch das Ausscheiden der SGS-Fraktion aus dem Gemeinderat kam es zu weiteren Änderungen in den Ausschüssen der Gemeinde sowie in der Entsendung von Gemeindevorstandsmitgliedern in Gemeindevorstände und -kommissionen. Als neue Obfrau des Ausschusses für die Kontrolle der Gebahrung wurde Frau Verena Koller, BA MSc, bestellt und gleichzeitig auch die Verordnung zur Referatsaufteilung entsprechend angepasst.

- Für die Neuerrichtung der AVANTI-Tankstelle in St. Jakob i. Ros. wird ein Teil öffentlichen Gutes der Parzelle 1166, KG. St. Jakob i. Ros. – wie bereits bisher - in Anspruch genommen. Seitens des Gemeinderates wurde einstimmig für dieses Bauvorhaben die Baurechtszustimmung erteilt.

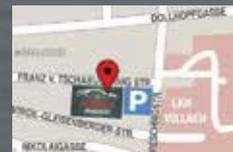
- Mit Beginn des neuen Kindergartenjahres wurde vom Gemeinderat die Verordnung betreffend die Kindergartenbildungs- und -betreuungsordnung für den Kindergarten Pustblume abgeändert. In erster Linie sind Anpassungen im Bereich der Elternbeiträge für den Halbtages- und Ganztagesbesuch vorgenommen worden

Die Gemeinderatsprotokolle sind auf der Homepage der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. – www.st-jakob-rosental.gv.at digital abrufbar!

AUTOKLINIK DRAUSTADT



VOLLER SERVICE
UND REPARATUR
ALLER MARKEN



Zwischen LKH Villach und Brauerei
Tel. 0 42 42 / 22 3 94

PRÜFSTELLE



§57a ÜBERPRÜFUNG

- GÜNSTIG • BLITZSCHNELL
- PROFESSIONELL • HINWEIS AUF NUR NOTWENDIGE REPARATUREN

FÜR ALLE PKWs BIS 2,8 t:

um nur
€59,-



RÄDER UMSTECKEN

4 X RÄDER UMSTECKEN EXKL. WUCHTEN
INKL. WINTERCHECK UND
1 LT. GRATIS SCHEIBENFROSTSCHUTZ

um nur
€39,-



Franz v. Tschabuschnig Str. 12 • 9500 Villach
mail@autoklinik-villach.at www.autoklinik-villach.at

*Ein Abschied. Ein Licht.
V slovo zasije luč.*

Bestattung Kärnten
Ansprechperson: Martin Hornböck
T 050 199 6633
office@bestattung-kaernten.at
www.bestattung-kaernten.at



**BESTATTUNG
KÄRNTEN**



Geburtstags Ehrungen

JUNI 2022

zum 85. Geburtstag:

Rosa Maria Schüttelkopf, Längdorf
 Maria Stornik, St. Jakob i. Ros.

zum 75. Geburtstag:

Gregor Metschina, St. Jakob i. Ros.
 Dorothea Lehmann, Tallach
 Josefine Kleibner, St. Jakob i. Ros.
 Margarethe Mikula, Schlatten
 Paula Petermann, Schlatten
 Maria Scherwitzl, St. Peter
 Hermine Rainer, Mühlbach
 Robert Melicha, Tallach
 Gerhard Tischler, Maria Elend

JULI 2022

zum 85. Geburtstag:

Willibald Klemenjak, Maria Elend

zum 80. Geburtstag:

Reinhold Paintner, Feistritz
 Magdalena Krauzer, Längdorf
 Helga Wick, Schlatten
 Walter Rupnik, Rosenbach

zum 75. Geburtstag:

Josef Ogradnig, Gorintschach
 Friedrich Lederer, Frießnitz
 Josef Sacha, Winkl
 Dorothea Pogelschek, Maria Elend

AUGUST 2022

zum 80. Geburtstag:

Maria Komatz, St. Jakob i. Ros.
 Emil Moser, Winkl
 Josef Gigler, Längdorf

zum 75. Geburtstag:

Angela Cuden, St. Jakob i. Ros.
 Anica Fugger, Rosenbach
 Alfred Masopust, Gorintschach
 Erich Partl, Greuth

ZUM 90. GEBURTSTAG WURDEN GEEHRT:



Erika Mühlbacher, Feistritz



Paulina Niedermühlbichler, Feistritz



Franziska Hafner, Winkl

Aus dem Standesamt

EHESCHLIESSUNGEN

Verena und Renè Lorenz Rau,
 Maria Elend

Mag. Johanna Isop und Willibald Schiller,
 Schlatten

Sabrina und Hans Primus Egartner,
 Greuth

STERBEFÄLLE

Maria Tschuden (92), St. Jakob i. Ros.
 Josef Weimann (93), Maria Elend
 William Primus (89), Längdorf
 Heinz Werner Koch (80), Maria Elend
 Berta Gabriel (83), Maria Elend
 Günther Mühlbacher (88), Feistritz
 Leopoldine Gabriel (79), Schlatten
 Emmerich Tschuden (73), Dragositschach
 Hannelore Maier (73), Längdorf
 Ewald Mairitsch (79), Maria Elend

BETONSTEINVERLEGUNG - ERDBAU

- Garten- und Grünanlagengestaltung
- Steinschlichtung
- Kanalbau
- Schremmarbeiten
- Betonsteinverlegung
- Wegbau
- Nivellierarbeiten

KOJACK - ERDBAU 9182 Maria Elend 151
Telefon 0 650 / 950 1230

**Aktionspreis für
 6,7 to
 Bagger:
 € 70,-/h**



www.huberentsorgung.at
04276 / 20 80



- Entrümpelungen
- Entsorgung Haus- und Gewerbeabfälle
- Problemstoffsammlung
- Containerservice 5 - 40m³
- Straßenreinigung
- Baum- und Strauchschnitt

Altstoffsammelzentrum (ASZ) Öffnungszeiten Oktober – November 2022

Oktober: 7.10. 14.10. 21.10. 28.10.
November: 4.11. 11.11. 18.11. 25.11.
Dezember: 2.12. 9.12. 16. 12. 23. 12. 30.12.

Öffnungszeiten:
08.00 – 12.00 Uhr bzw. 13.00 – 18.00 Uhr

Es wird höflichst ersucht, die angegebenen Öffnungszeiten zu berücksichtigen!



ERDBEWEGUNGEN
ERDBAU

Winkl 57
9184 St. Jakob

Tel.: 0664 / 101 83 11
Fax: 04253 / 31 005
e-mail: wolfgang.witzelnig@a1.net



JANEŽIČ
 Biohof / Eko kmetija
 Lessach / Leše 4
 A-9183 Rosenbach / Področca
 Tel.: +43 676 / 82277690

Ab-Hof-Verkauf / direktna prodaja

EIER | ÖL | MEHL | GETREIDE | BROT
 JAJCA | OLJA | MOKE | ŽITA | KRUH

**NEU: SONNEN-
BLUMEN-
ÖL**



MITTEN „DRIN“ STATT „NUR“ DABEI
Ausbildung auf der Lehrkanalanlage

Nach der pandemiebedingten Zwangspause konnte der AWWWW heuer wieder zwei Mitarbeiter zu den Pflichtpraktika auf die Lehrkanalanlage des WVO in Feldkirchen entsenden. Ein wichtiger Schritt auf dem Weg zur Ablegung der **Kanalfacharbeiterprüfung**. Heuer mit dabei, der Geschäftsführer des AWWWW, der nach dem Motto: „... *mitten DRIN statt NUR dabei* ...“ auch sein Pflichtpraktikum auf den modernen Kanalreinigungsfahrzeugen des WVO absolvierte.

Ein herzliches Dankeschön an den Partnerverband WVO und seine Mitarbeiter für die kollegiale Aufnahme und die professionelle Wissensvermittlung.



Geschäftsführer
 Ing. Gregor Wagner MSc.
 Unser Team steht Ihnen für Ihre Anfragen gerne zur Verfügung:
 Mo-Fr.: 8-12 Uhr
 Mi: auch 14-18 Uhr
 9232 Frög / Breg
 Wasserweg 1
 Telefon:
 04274 / 525 47
 E-Mail: office@awwww.at

Unser Bereitschaftsdienst ist bei Problemen 24 / 7 für sie erreichbar:
 Störungsdienst
 Bereitschafts-Telefon:
 04274 / 52547 32

Weitere Infos
 WEB: www.awwww.at

FACEBOOK:


Weiter Infos
<https://www.wvo.at/de/abwasserentsorgung/kanalreinigung>



Winterdienst

Die Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. ist auch heuer wieder bestrebt, für eine ordnungsgemäße SCHNEERÄUMUNG zu sorgen.

ZURÜCKSCHNEIDEN VON BÄUMEN UND STRÄUCHERN

Wir sehen uns nochmals veranlasst darauf hinzuweisen, dass aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen Bäume, Sträucher, Hecken und Wurzeln, die in eine öffentliche Straße hineinragen oder sich im Straßenkörper ausdehnen, vom Grundeigentümer auszuästen, zu beschneiden oder ganz zu beseitigen sind. Diese Bestimmungen liegen nicht nur im Interesse der Sicherheit des Straßenverkehrs bzw. der Straßenbenützer sondern auch in ihrer persönlichen Sicherheit.

In Straßennähe und Kreuzungsbereichen sind immer höher und breiter wachsende Hecken zu finden, Sträucher und Bäume behindern durch eine verringerte Sicht Kraftfahrzeuge, Radfahrer und Fußgänger. Durch die erhöhte Schneelast im Winter sind Äste und Zweige rechtzeitig zurückzuschneiden, um einen Bruch dieser zu vermeiden und somit eine problemlose Schneeräumung gewährleisten zu können. Durch das Zurückschneiden kommen Sie somit nicht nur ihren gesetzlichen Verpflichtungen nach, sondern ersparen sich Ärger und Kosten bei Haftungsansprüchen nach einem Schadensereignis, welches durch die nicht zurückgeschnittenen Bäume, Sträucher etc. ausgelöst werden kann.

ANRAINERPFLICHTEN Seitens der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. werden Sie auf die gesetzlichen Anrainerverpflichtungen, insbesondere auf § 93 der Straßenverkehrsordnung 1960, StVO 1960, BGBI. Nr. 159/1960, zuletzt in der Fassung des Gesetzes BGBI. I Nr. 122/2022 hingewiesen:

Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, haben dafür zu sorgen,

- dass die entlang der Liegenschaft vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege zu räumen sind, auch wenn der Räumdienst den Gehsteig zuschiebt (auch mehrmalige Räumung erforderlich).
- Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen.
- Diese Verpflichtung (Räum- und Streupflicht) gilt jeden Tag in der Zeit von 06:00 Uhr bis 22:00 Uhr
- Schneewächten, Eisbildungen und Eiszapfen sowie Dachlawinen von den Dächern ihrer an der Straße gelegenen Häusern sind unverzüglich zu entfernen
- Der Abfluss des Wassers von der Straße darf nicht behindert werden, Wasserabläufe und Schächte dürfen nicht verlegt werden
- Der Schnee darf nicht auf die Straße geschoben werden.
- Straßenbenützer dürfen durch die Erfüllung der Pflichten nicht gefährdet werden
- Es können diese Pflichten auch einem Schneeräumer (nicht die Gemeinde) übertragen, wenn Sie durch Urlaub, Krankheit, Gebrechen etc. dieser Pflicht nicht nachkommen können.

Im Zuge der Durchführung des Winterdienstes auf öffentlichen Verkehrsflächen kann es aus arbeitstechnischen Gründen vorkommen, dass die Straßenverwaltung Flächen räumt und streut, welche durch die Grundeigentümer/Anrainer im Sinne der vorstehend genannten bzw. anderer gesetzlicher Bestimmungen selbst zur Räumung und Streuung verpflichtet sind. Für Schäden auf Privatwegen, welche bis auf Widerruf durch die Gemeinde geräumt werden, kann keine Haftung übernommen werden.

Die Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. weist ausdrücklich darauf hin, dass es sich um eine (zufällige) unverbindliche Arbeitsleistung der Gemeinde handelt und kein Rechtsanspruch abgeleitet werden kann. Die gesetzliche Verpflichtung sowie die damit verbundene zivilrechtliche Haftung für die zeitgerechte und ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten in jedem Fall beim verpflichtenden Grundeigentümer/Anrainer verbleibt. Eine stillschweigende Übernahme dieser Räum- und Streupflicht im Sinne des § 863 ABGB (Allgemeines bürgerliches Gesetzbuch) wird ausdrücklich ausgeschlossen. Ebenso wird für Schäden an Pflasterungen oder sonstigen auf Straßengrund befindlichen Randleisten, die die Schneeräumung behindern, keine Haftung übernommen.

Die Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. ersucht um Verständnis bzw. Kenntnisnahme, dass durch ein gutes Zusammenwirken der kommunalen Einrichtungen und des privaten Verantwortungsbewusstseins auch im kommenden Winter wieder eine sichere und gefahrlose Benutzung unseres Wegenetzes im Gemeindegebiet möglich ist.



EXPERTENTIPP

Hannes Schwarz, **Tarmann Chemie**

SCHÜTZEN SIE IHR FAHRZEUG VOR STREUSALZ UND ANDEREN UMWELT-EINFLÜSSEN

TARCO Sprühschutz mit ermöglicht es, lackierten Oberflächen, Kunststoffen und Chrom an jedem Fahrradtyp sowie an Autos ihren Glanz zurückzugeben. Das Keramik Wachs bildet eine extrem glatte, wasserabweisende Schutzschicht, die Ihren Lack wirksam vor Umwelteinflüssen schützt.

TARCO Sprühschutz gibt lackierten Oberflächen sowie Oberflächen aus Kunststoff und Chrom bei jedem Fahrzeugtyp ihren Glanz zurück und schützt mit einem wasserfesten Film. Dank des wasserfesten Films haftet weniger Schmutz auf den behandelten Oberflächen. TARCO Sprühschutz ist ein flüssiges „Sprühwachs“ auf Wasserbasis, das lackierte Flächen, verchromte Elemente und Kunststoffersatzteile innerhalb weniger Minuten schützt. TARCO Sprühschutz ist leicht biologisch abbaubar und sicher in der Anwendung.

Hotline: 04253 / 8300





EXPERTENTIPP

Johannes Pecnik, Geschäftsführer
Pecnik Installationen

JETZT AUF PELLETS UMSTEIGEN!



BUNDESFÖRDERUNG FÜR PELLET-HEIZUNGEN WURDE ERHÖHT!

Der Bund fördert mit dem „Raus aus Öl und Gas“-Bonus den Ersatz eines fossilen Heizkessels durch eine Pelletheizung in der Höhe von 50 Prozent mit bis zu 7.500 €. Lesen Sie hier weitere Details zur Förderung und wie Sie diese in Anspruch nehmen können!

„RAUS AUS ÖL“ FÜR PRIVATE

Der „Raus aus Öl und Gas“-Bonus wird für die Umstellung eines fossilen Heizungssystems auf Pellets vergeben. Die Förderhöhe für den Kesseltausch wurde erhöht und beträgt nun 50 %, bis zu 7.500 Euro.

Das Einreichverfahren erfolgt in zwei Schritten:

1. Registrierung: Damit reservieren Sie sich die Fördermittel für Ihr Projekt.

Diese ist ausschließlich online unter www.raus-aus-öl.at und nur so lange möglich, wie Budgetmittel zur Verfügung stehen - längstens jedoch bis 31.12.2022.

KONTAKT & INFO
 Johannes Pecnik
 Mühlbach, 9184 St. Jakob i.R.
 Tel.: 0664 / 154 98 64



PECNIK
 Gas- Sanitär- & Heizungstechnik

JOB BÖRSE

**Koch/Köchin
ServicemitarbeiterIn mit Inkasso**

Vollzeit, bzw. Arbeitszeit nach Absprache für Ganzjahresbetrieb gesucht Die Hauswirtschaft / St. Oswald Bewerbungen bitte an: servus@die-hauswirtschaft.at oder Tel. 0660 98 36 486

Die Marktgemeinde
St. Jakob im Rosental
sucht eine/n:

- **Verwaltungs-
mitarbeiter*in**
- **Betriebsleiter*in**

(m/w/d)

jetzt bewerben

jobs.gsz.gv.at

FAHRTKOSTENZUSCHUSS

für in Ausbildung stehende GemeindebürgerInnen!

Anträge für einen Fahrtkostenzuschuss für das Schul-/Lehrjahr bzw. den **Studienlehrgang 2022/23** können noch bis **31. Oktober 2022** beim Marktgemeindeamt St. Jakob i. Ros. – Fr. Mikula G. eingebracht werden.

Die Erfolgsnachweise für das Jahr 2021/22 sind bis Anfang Oktober 2022 dem Marktgemeindeamt vorzulegen und bilden die Voraussetzung für die Auszahlung des jährlichen Fahrtkostenzuschusses!

Nähere Informationen unter www.st-jakob-rosental.gv.at

Katzenkastration

Geschätzte Gemeindebürgerinnen!
Geschätzte Gemeindebürger!

Als Kärntner Tierschutzombudsfrau möchte ich Sie von der Notwendigkeit Katzen kastrieren zu lassen überzeugen: Täglich werde ich mit dem Problem der ungehemmten Katzenvermehrung konfrontiert. Einheimische und Touristen beklagen sich über leidende, kranke und durch Inzucht geschädigte Katzensgruppen. Diese Populationen können auch den Menschen und der Umwelt Schwierigkeiten durch ihre Ausscheidungen und ihr Verhalten bereiten.

Eine einzige nichtkastrierte Katze kann in 5 Jahren 12.680 Nachkommen produzieren!

Diese Fähigkeit zur lawinenartigen Vermehrung gelingt durch eine außerordentlich hohe Fruchtbarkeit dieser Tierart. Etwa ab dem 7. Lebensmonat wirft eine Katze bis zu 3mal pro Jahr ca. 4 Katzenwel-

pen. Laufende Würfe erfolgen bis zu ihrem natürlichen Lebensende mit bis zu 20 Jahren. Nicht an Menschen gewöhnte Katzen lassen sich von Menschen nicht berühren und bekommen ebensolche scheuen Nachkommen.

Aus diesen Gründen gilt in Österreich eine Kastrationspflicht von Katzen mit regelmäßigem Zugang ins Freie. Ausgenommen sind nur, bei der Bezirkshauptmannschaft, gemeldete Katzen die gechippt und in der Heimtierdatenbank registriert sind. Bei einer Katzenkastration werden die Eierstöcke bzw. die Hoden entfernt. Die Tiere werden insgesamt gesünder, schöner und erreichen ein höheres Lebensalter. Die Lust Schädner zu bekämpfen bleibt jedoch erhalten!

Übernehmen Sie Verantwortung, lassen Sie Ihre Katzen kastrieren und melden Sie tierhalterlose und verwilderte Hauskatzen Ihrem Gemeindeamt.
Mag. Dr. Jutta Wagner,
Tierschutzombudsfrau



**RAUCHFANGKEHRER
MEISTERBETRIEB**

www.lenk.at

*Auch in der Gemeinde
St. Jakob tätig!*

- Kaminsanierungen
- Reinigung sämtlicher Feuerstätten
- Ölbrennerreinigung und Wartung
- An- und Abschluss von Öfen + Heizungen
- Abgasmessungen
- Kostenlose Beratung

Rauchfangkehrermeister Robert Lenk, 9232 Rosegg, Ponyweg 8
T.: 0699/11 10 26 62 - Robert Lenk, T.: 0699/19 68 02 23 - Timo Lenk

Informationen zum Wechsel des Rauchfangkehrers

Aufgrund mehrerer Anfragen wird auf die rechtlichen Rahmenbedingungen zum Wechsel eines Rauchfangkehrers wie folgt hingewiesen:

Gesetzliche Bestimmungen:

- Gewerbeordnung 1994 (§ 124) BGBl. Nr. 194/1994 i.d.g.F.
- Gefahren- u. Feuerpolizeiordnung (K-GFPO) LGBL. Nr. 67/2000 i.d.g.F.

- Der **Wechsel** des Rauchfangkehrers darf **nicht während der Heizperiode** und nicht später als vier Wochen vor dem nächstfolgenden Kehrtermin vorgenommen werden.
- Heizperiode: 1. Oktober bis 31. Mai
- Erfolgt ein Wechsel des Rauchfangkehrers innerhalb der Heizperiode, wird er erst mit darauffolgendem 1. Juni wirksam.
- Im Falle eines Rauchfangkehrerwechsels hat der bisher beauftragte Rauchfangkehrer unverzüglich einen schriftlichen Bericht über die zuletzt erfolgte Kehrung und über den Zustand des Kehrobjektes an den für die Zukunft beauftragten Rauchfangkehrer, an die Gemeinde und an die Inhaber des Kehrobjektes zu übermitteln.
- Gibt es im jeweiligen Kehrgebiet nicht mehr als zwei Rauchfangkehrbetriebe, so ist der Wechsel in ein anderes Kehrgebiet zulässig.

**Spezialprodukte für
die Landwirtschaft**

**TARMANN
CHEMICALS
INTERNATIONAL
SINCE 1972**

INFO: 4253 / 8300-0
e-mail: tarco@tarmann.at

**GLASEREI
PRESCHERN**

Expressreparaturen · Kunstverglasungen
Neuverglasungen · Bilderrahmen · Spiegel

Rainweg 4
9582 Oberaichwald / Faaker See
Tel. 0 42 54 / 21 04, Fax 502 31

Mobil 0664 / 133 41 09
E-Mail: glaspreschern@aon.at
www.glaspreschern.at

ÖFFNUNG DES FLÄCHENWIDMUNGSPLANES

**Vom 17. Oktober bis 14. November 2022, Montag bis Freitag,
in der Zeit von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr,**

können wieder Anregungen zur Abänderung des rechtskräftigen Flächenwidmungsplanes der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. eingebracht werden.

Nähere Auskünfte: Amtsleiter Mag.(FH) Marius Egger, MA
Telefon 04253 / 2295-406



Studio mit KLIMA-ANLAGE

SPORTTHERAPEUTISCHES KRAFT-AUSDAUER FITNESSSTUDIO.

Aufbautraining für Einsteiger, Fortgeschrittene und Senioren, sowie nach Verletzungen und Operationen.
Personaltraining auf Anfrage

St. Egydener Straße 1
9220 Velden am Wörthersee
Tel.: +43 (0) 4274 / 522 74

www.servusfitness.com
E-Mail: office@servusfitness.com

Vitaminwochen in unserer
Rosen-Apotheke!

01. - 31.10.2022 bis zu **-5 €** auf alle Großpackungen von **Supradyn** sparen!

Besuchen Sie uns auf www.onlineapo.at!




www.rosenapotheke.at | rosenapotheke@aon.at 

„Fit durch den Herbst mit Yoga“

Die Gesunde Gemeinde Marktgemeinde St. Jakob im Rosental bietet ab Oktober im Raum St. Jakob Yoga für Frauen an.

Bei Fragen und für weitere Infos unter der Nummer bei Alexandra von Herzenslust Yoga melden: 0660 350 98 78




FF - Abschnittsatemschutzübung auf der Kläranlage des AWVWW in Frög / Breg





Vorstand
Bgm. Guntram Perdacher

Störungsdienst
Bereitschafts-Telefon:
04274 / 52547 32

Weitere Infos
WEB: www.awvww.at

FACEBOOK:


Am Samstag den 10.09.2022 nahmen insgesamt 14 Freiwillige Feuerwehren mit über 50 Kameraden aus dem Verbandsgebiet an einer großen Abschnittsatemschutzübung auf der Kläranlage des AWVWW in Frög / Breg teil. Geübt wurde die Bergung von verunfallten Personen in den unterirdischen Kollektorgängen der Kläranlage bei starker Rauchentwicklung und Dunkelheit.







Obmann
GR Sandro Spendier

Unser Team steht Ihnen für Ihre Anfragen gerne zur Verfügung:

Mo-Fr.: 8-12 Uhr
Mi: auch 14-18 Uhr

9232 Frög / Breg
Wasserweg 1

Telefon:
04274 / 525 47

E-Mail: office@awvww.at



Kindergruppe Sternschnuppe

AUF LOS, GEHT'S LOS – AUFBRUCH IN DEN KINDERGARTEN!

Ende Juni haben wir mit unseren Kindergruppenabgängern einen Vormittag in Villach verbracht. Erstes Erlebnis war die Zugfahrt dorthin. Die Aufregung war förmlich zu spüren. Gleich zu Beginn spazierten wir zu einem großen Spielplatz, stärkten uns und tobten uns aus. Danach ging es ab ins Kindertheater mit der Vorstellung „Pustekuchen“ im Parkhotel mit anschließendem Mittagessen. Natürlich durfte auch ein Eis bei „BEPO“ nicht fehlen und wir machten uns danach glücklich und zufrieden auf die Heimreise.

SOMMERFEST TRIFFT TAG DER OFFENEN TÜR

Weiters fand im Juni nach langer Pause wieder einmal ein gemeinsames Fest statt. Wir kombinierten ein Sommerfest mit einem Tag der offenen Tür für interessierte Eltern un-

serer Kita. So konnten diese sich ein Bild von unserem Arbeitskonzept, uns Betreuern und den räumlichen Gegebenheiten machen. In Zusammenarbeit mit dem zuständigen Gemeindevorstand Mag. Koller Robert verlief der Nachmittag spannend und informativ für alle Beteiligten. Eltern konnten gut miteinander ins Gespräch kommen und neue Kontakte knüpfen. Nach einem kurzen Rahmenprogramm wurde das abwechslungsreiche kalte „Buffet“ eröffnet. Wir danken unseren Eltern, dass sie uns tatkräftig mit diversen Köstlichkeiten versorgt haben. Wir sind offen dafür, das neue Projekt im nächsten Jahr fortzuführen.

GREMO V VRTEC!

Koniec junija smo z našimi „velikimi“ otroci preživeli dopoldan v Beljaku. Prva izkušnja je bila vožnja z vlakom tja. Navdušenje je bilo občutno. Takoj na začetku smo se sprehodili do velikega igrišča, se okrepčali in sprostili. Sledil je odhod v otroško gledališče s pred-

stavo „Pustekuchen“ v Parkhotelu, sledilo je kosilo. Seveda ni smel manjkati sladoled v „BEPO“ in nato smo se veseli in zadovoljni odpravili domov.

POLETNA ZABAVA SREĐA DAN ODPRTIH VRAT

Po daljšem premoru je junija potekala tudi skupna zabava. Poletno zabavo smo združili z dnevom odprtih vrat za zainteresirane starše naše skupine malčkov. Tako so lahko dobili predstavo o našem konceptu dela, nas vzgojiteljic in pomočnic in prostorskih razmerah. V sodelovanju s pristojnim članom občinskega odbora mag. Koller Robertom je bilo popoldne razburljivo in poučno za vse. Starši so se lahko pogovorili in navezali nove stike. Po krajšem spremljevalnem programu se je odprl pester hladni „bife“. Zahvaljujemo se staršem, ki so nas aktivno oskrbovali z različnimi dobrotami. Odprti smo za nadaljevanje novega projekta naslednje leto.

Kindergarten Pustebblume

Ein neues Kindergartenjahr hat wieder begonnen. Die Kinder werden herzlich in unserer Mitte aufgenommen.

Die freien Tage habt ihr hoffentlich in vollen Zügen genossen, mit wandern in den Bergen – oder mit schwimmen im Meer mit Flossen.

Wir haben geputzt, geräumt und vorbereitet in den letzten Tagen und sind schon sehr gespannt was ihr werdet sagen.

Zu den veränderten Räumen und den Spielen, und den neuen Gesichtern, den vielen.

Für einige von unseren Kindern ist es klar: es wird das letzte Kindergartenjahr!

Im Kindergarten Pustebblume hat sich wieder einiges getan. Hiermit darf ich das Team für das Kindergartenjahr 2022/2023 vorstellen:

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage unter <http://www.kindergarten-pustebblume.at> oder auf <http://facebook.com/KdgPustebblume>.





Kindergarten St. Peter/Otroški vrtec Šentpeter

Poseben dan za naše »ŠOLARČKE«

V petek, 01.07., je bil zelo poseben dan za naše predšolarje.

Prinesli so šolske torbe s seboj. Ob 9:30h je naš župnik Jurij Buch v zelo lepi obliki v naši kapeli blagoslovi otroke z njihovimi šolskimi torbami.

Zmolili smo molitev angela varuha, peli pesmi in se z molitvijo »Oče naš« zahvalili, da nam gre tako dobro.

Šolarčki so nato tudi dobili osebne blagoslov in sprejeli majhno darilo.

Obred je na orglah spremljala Marta Habe.

Za nas vse je bila ta slavnost res posebna. Čutili smo lepo vzdušje.

Po blagoslovu je čakalo na predšolarje še presenečenje.

Gozdna pedagoginja Natalie Bierbaumer

je z njimi preživela dve zelo zanimivi uri v gozdu. Tam so otroci doživeli marsikaj lepega in zanimivega. Poseben dan je ob koncu še zaokrožilo dobro kosilo.

Otroci se bodo sigurno še dolgo in radi spominjali tega dneva.

Vse najboljše v šoli!!!

Ein besonderer Tag für unsere Vorschüler

Am Freitag, 01.07., wartete ein besonderer Tag auf unsere Vorschulkinder. Sie durften ihre Schultaschen mitbringen.

Um 9:30 Uhr wartete unser Pfarrer Jurij Buch in der Kapelle, um die Kinder mit ihren Schultaschen zu segnen.

Wir beteten das Gebet des Schutzengels,

sangen Lieder und dankten mit dem Gebet „Vater unser“ dafür, dass es uns so gut geht.

Anschließend wurden die Vorschüler einzeln gesegnet und erhielten ein kleines Geschenk. Die gesamte Zeremonie wurde von Marta Habe an der Orgel begleitet.

Wir alle spürten eine sehr schöne Atmosphäre. Nach der Segnung wartete eine weitere Überraschung auf die Vorschulkinder.

Waldpädagogin Natalie Bierbaumer verbrachte mit ihnen zwei sehr interessante Stunden im Wald. In den Spiel- und Forschungsstationen erlebten die Kinder viele schöne und interessante Dinge.

Ein gutes Mittagessen rundete den besonderen Tag ab. Die Kinder werden diesen Tag sicher noch lange in guter Erinnerung behalten.

Alles Gute in der Schule!!!



NEUIGKEITEN – NOVICE – NEWS**aus der Volksschule St. Jakob im R./LŠ Šentjakob v Rožu****[1] Projekttag in Friesach | Projektni dnevi v Brežah**

Vom 22. bis 24. Juni verbrachten die beiden dritten Klassen drei interessante Tage in der Burgenstadt Friesach, der ältesten Stadt Kärntens. Im Fürstenhof wurden sie, wie es im Mittelalter Brauch war, vom Bürgermeister mit Brot und Salz begrüßt. Sie besuchten die Schokolade Erlebnis-Manufaktur Craigher, die Ausstellung Wohnzimmer-Natur, die Burg Petersberg und den Burgbauplatz. Viel Spaß hatten alle beim Ritteressen, den Ritterspielen, beim Schnurgabeln, Specksteinschleifen und bei der Kräuterlehre.

Meseca junija sta obiskala oba tretja razreda srednjeveško mesto Breže, ki je najstarejše mesto na Koroškem. Ogledali so si najpomembnejše zgradbe in spoznavali, kako se je odvijalo življenje v srednjem veku. Najbolj zanimivo pa je bilo grajsko gradbišče.

[2] Am Gemeindeamt | Na občinskem uradu

In den dritten Klassen ist das Thema Meine Heimatgemeinde Schwerpunkt im Unterricht. Zum Abschluss besuchten die Schulkinder das Gemeindeamt und das Altstoffsammelzentrum. Danke Herrn BGM Guntram Perdacher, Amtsleiter Marius Egger und dem Umweltreferenten Robert Sereinig für die ausführlichen Erklärungen und die köstliche Jause.

V tretjih razred je težiščna tema pri pouku tudi spoznavanje domače občine. Kot zaključek so bili učenke in učenci vabljeni na obisk v občinski urad in ogled zbirnega centra za odpadke. Višek dopoldneva pa je bila vožnja z gasilskimi vozili.

**[3] Ein krönender Abschluss der Volksschulzeit | Edinstven zaključek šolskega leta**

Für unsere 4. Klassen ging mit dem Schuljahr 2021/22 eine ereignisreiche Volksschulzeit zu Ende. Zum Abschluss standen noch zahlreiche interessante Ausflüge auf dem Stundenplan.

Ende Juni erkundeten die Schülerinnen und Schüler im Rahmen der Projekttag das Lesachtal. Die Rätselralley durch Maria Luggau, die Lamawanderung mit anschließender Stärkung beim Lagerfeuer sowie der Mühlenwanderweg boten viel Interessantes und Spannendes. Am aufregendsten waren aber die Nächte und Pyjamapartys im Kloster, in dem die Kinder während des Aufenthaltes untergebracht waren. Diese drei Tage bildeten einen gelungenen Abschluss der Volksschulzeit, an den sich alle noch lange erinnern werden.

In der letzten Schulwoche gab es dann noch eine besondere Überraschung für die Kinder. Mit dem Reisebus ging es nach Klagenfurt zur Landesfeuerwehrschule Kärnten. Dort hatten Frau Sticker und ihr Team ein tolles Programm für uns vorbereitet. Neben der Besichtigung des Geländes und einer Erkundungsfahrt im Feuerwehrauto konnten die Schülerinnen und Schüler auch selbst mit der Wasserspritze hantieren und ihren Orientierungssinn im verdunkelten Labyrinth beweisen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für die perfekte Organisation und Durchführung!

Anschließend ging es in den Trampolinpark „Jump World One“, wo sich die Kinder zwei Stunden nach Herzenslust austoben konnten und im wahrsten Sinne des Wortes Freudensprünge (Luftsprünge) vollführten.

In diesem Sinne wünschen wir allen unseren „Ehemaligen“ einen gelungenen Sprung ins neue Schuljahr und einen guten Start an der neuen Schule.





Mittelschule St. Jakob i. Ros.

[1] MS St. Jakob: Ein Ausflug nach Triest

In der letzten Schulwoche machten sich unsere Schülerinnen und Schüler erstmals seit Ausbruch der Corona-Pandemie auf in italienische Gefilde. Um 7:45 Uhr machten wir uns mit dem altbewährten Rosentaler Reisen Bus auf in den Süden. Zielort unserer Reise war die Hafenstadt Triest, die nicht nur aufgrund ihrer antiker, sondern auch habsburgischer Bauten einige Blickfänge für uns bereithielt. Vom Piazza della Libertà, über den Canal Grande, der James Joyce Statue, bis hin zu Hafen und Piazza dell'Unità erstreckte sich unser sommerlicher und bezaubernd schöner Fußweg. Am Ende unserer Reise manifestierte sich der Reisehunger und die Motivation, uns auch in den nächsten Jahren wieder Richtung Adria aufzumachen. Im Bild: Die Italienisch-SchülerInnen in Triest



[2] Berufsorientierung: Stärken und Interessen gemeinsam erkunden

Am Donnerstag, den 23 Juni 2022 fand im Rahmen der Berufsorientierung ein Eltern- Jugend Workshop „Stärken und Interessen gemeinsam erkunden“ statt. Diese Veranstaltung verfolgte die Intention, das Selbstbild und dessen Kompetenzen zu erkunden, um darauf die zukünftige Karriere errichten zu können. SchülerInnen und Eltern beteiligten sich mit vollem Engagement und absolvierten einen äußerst bereichernden Abend.



[3] Kochbuch wurde gestaltet

Die Schüler und Schülerinnen der 2a gestalteten im Schuljahr 2021/22 mit ihren Lehrerinnen Frau Heber und Frau Müller ein Kochbuch. Während des Schuljahres war es wegen Corona leider nicht immer möglich, aktiv zu kochen. Deshalb wurde ein eigenes Kochbuch designt. Die 2a suchte nach passenden Rezepten, gestaltete diese zeichnerisch und probierte dann natürlich einige dieser Rezepte auch aus. Die Kinder waren mit Begeisterung bei der Arbeit. Im Bild: Die Kochschüler der 2a



Ihr Gebäck von BÄCKEREI

Schuster GmbH

- Spezial-Brote (Dinkel, Mais, Roggen)
- Plundergebäck, Krapfen, Apfelstrudel...
- Partygebäck auf Wunsch (Meterbrot, etc.)
- Hauszustellung

9184 St. Peter 14 • Tel. + Fax: 0 42 53 / 22 15



[4] Schwimmtage der 1. Klassen

Die Schwimmtage der 1. Klassen fanden vom 20.6. bis 23.6.2022 in der Drautalperle statt. In diesen vier Tagen konnten die Schüler*innen die verschiedenen Schwimmabzeichen absolvieren und ihre Schwimmkenntnisse verbessern. Im Bild: Die Schülerinnen und Schüler der 1a und 1b beim Schwimmen in Spittal

Višja šola za gospodarske poklice Höhere Lehranstalt für wirtschaftliche Berufe



[1] Käsekennerprüfung – Izpit za poznavalca sirov

Die Zertifikatsprüfung zum Käsekenner wurde erfolgreich bestanden – ausführliches Wissen über den Rohstoff Milch und die Käseproduktion wurde von Mag. Daniela Pečnik vermittelt und befähigt die SchülerInnen zu Empfehlungen zu verschiedenen Käsesorten, den passenden Brotsorten, Getränken und Beigaben. Auf viele tolle kulinarische Käseerlebnisse!

Dijakinje in dijaki so s certifikatnim izpitom pri mag. Danieli Pečnik uspešno zaključili izobraževanje za mladega poznavalca sirov. Spoznajo se na sire, vedo, kako kombinirati sire z različnimi kruhi, namazi in pijačami. Vsem čestitamo



[2] Schule – Jugend – Theater

Wir wollen mehr Demokratie wagen, denn wir brauchen Demokratie wie die Luft zum Atmen!" Dies war das Motto des vom Land Kärnten initiierten Projektes „Schule-Jugend-Theater 2021/22“. Von den eingereichten Projekten wurden fünf Produktionen ausgewählt und vom Land Kärnten finanziell unterstützt, darunter auch die Performance „Črnokruhovi“ (Schwarzbroten-Menschen) unserer Schultheatergruppe unter der Regie von Marjan Štikar. Die Abschlusspräsentation der prämierten Stücke fand diesmal im Ražunsaal an der HLW St. Peter statt. Zaključek projekta „Šolsko-mladinsko-gledališče 2021/22“, ki ga je razpisala Dežela Koroška, je letos potekal na VŠ Št. Peter. Dijakinje in dijaki raznih koroških osnovnih in srednjih šol so predstavili gledališke predstave, ki so jih ustvarili pod geslom „več demokracije“. Izmed vloženih projektov jih je žirija izbrala pet, ki jih je Dežela Koroška finančno podprla. Med njimi je bil tudi performans „Črnokruhovi“, ki ga je šolski



[3] Maturafeier an der HLW St. Peter – Valeta na VŠ v Št. Petru

Maturafeier an der HLW St. Peter – Valeta na VŠ v Št. Petru

Am Donnerstag, den 23. Juni 2022, fand an der HLW St. Peter die feierliche Übergabe der Maturazeugnisse an die diesjährigen Absolventinnen und Absolventen statt. Es gratulierten der Vorsitzende der Prüfungskommission HR Mag. Stefan Schellander, Direktorin Mag. Marija Olip, Klassenvorständin Mag. Maria Perne, die Hausoberin Mag. Veronika Supan, Fachinspektor Dr. Michael Urbinc sowie Vizebürgermeister Karl Fugger. Herzliche Gratulation allen Maturantinnen und Maturanten und alles Gute für ihren weiteren Lebensweg!

Veliko je bilo veselje, ko so v četrtek, 23. junija 2022, na Višji šoli za gospodarske poklice v Št. Petru praznovali uspehe maturantov. Slovesnost se je pričela s sv. mašo, ki jo je daroval župnik in dekan Jurij Buch, nato je bila v Ražunovi dvorani slavnostna podelitev spričeval. Čestitali so predsednik izpitne komisije dv. sv. mag. Stefan Schellander, ravnateljica mag. Marija Olip, razredničarka mag. Marija Perne, hišna predstojnica mag. Veronika Supan, strokovni nadzornik Dr. Michael Urbinc ter podžupan Karl Fugger. Iskrene čestitke in vse najboljše za nadaljnjo življenjsko pot!



[4] Vorprüfungen aus Küche und Service – Predhodni izpiti iz kuharstva in strežbe

Vom 30. Mai bis 10. Juni 2022 fanden an der HLW St. Peter für den 4. Jahrgang die Vorprüfungen aus Küche und Service statt. Heuer konnte ohne Covid-Einschränkungen geprüft werden. Als Prüferinnen fungierten Frau FV Mag. Dipl.-Päd. Natascha Partl und Dipl.-Päd. Andrea Amruš-Einspieler. Unter ihren fachkundigen Augen traten 23 KandidatInnen erfolgreich an.

Od 30. maja do 10. junija so na VŠ v Št. Petru za dijakinje in dijake 4. letnika potekali predhodni izpiti. Letos so jih lahko izvedli brez dodatnih higienskih predpisov zaradi covid. Spraševalki sta bili strokovna predstojnica dipl. ped. mag. Natascha Partl in dipl. ped. Andrea Amruš-Einspieler. Nastopilo 23 kandidatk in kandidatov, ki so opravili izpite



ARBÖ-St. Jakob i.R. – Gartenfest und Oldtimertreffen



Der idyllische Ort St. Oswald mit dem Kirchlein und der Radlerrast am R1 Drauradweg war Schauplatz einer weiteren Traditionsveranstaltung des ARBÖ-St. Jakob i.R., nämlich des Gartenfestes und Oldtimertreffens.

An die 500 BesucherInnen fanden sich ein, um ein umfangreiches Programm mit zu erleben und mit zu gestalten.

Am Beginn des Festtages zelebrierte Provisor Mag. Markovitz die Hl. Messe und nahm anschließend die Segnung der „zivilen“ und Oldtimerfahrzeuge vor mit den Fürbitten für eine unfallfreie Fahrt weiterhin.

Das Gartenfest gestalteten mit Schwung und Witz die musikalischen Brüder „Edo und Roman“.

Eingebettet in das musikalische Feuer-

werk fand eine Ehrung von langjährigen Mitgliedern durch ARBÖ-Landespräsident Norbert Steiner, Bürgermeister Guntram Perdacher und Ortsklubobmann Heinrich Kattinig statt.

Am Nachmittag setzten sich an die 100 Oldtimerfahrzeuge in einer Parade durch das Gemeindegebiet von St. Jakob in Bewegung und entlockten so manchen an der Straße weilenden Beobachter ein Staunen ob der liebevoll restaurierten und gepflegten Raritäten.

Besondere Beachtung und Bewunderung fand ein Studebaker, Baujahr 1930, Wert 200.000,-€, eines Klagenfurter Besitzers.

Ausgezeichnet wurde die Veranstaltung auch insoweit, als die zahlreichen BesucherInnen das Event bis zum frühen Abend genossen.

KulTheater ²⁰

Liebe Freunde des KulTheater's.

Es ist kaum zu glauben, aber wir feiern heuer mit euch unser 20-jähriges Bestehen und wir haben uns natürlich ins Zeug gelegt um Euch den Theater Neustart zu versüßen.

Es erwartet Euch ein Abend voller netter Erinnerungen und ein sensationelles Theaterstück von Markus Scheble und Sebastian Kolb mit dem wohlklingenden Namen

„DA HIMMEL WORTET NIT“

Der Kartenvorverkauf startet am 12. Oktober unter der Nummer 0664/4502304, es gibt wie alle Jahre davor keine Abendkasse.

Termine der Vorstellungen sind:

04. 05. 11. und 12. November 2022 um 19:30 Uhr; 06. und 13. November 2022 um 17:30 Uhr

Alle Aufführungen finden im Kulturhaus St. Jakob statt.

Wir freuen uns schon sehr Euch alle wieder begrüßen zu dürfen und wünschen Euch noch einen goldenen Herbst.

Bis dann in diesem Theater

Togheter's bunter Herbstzauber



**01. OKTOBER 2022, 8 - 13 UHR
GEWERBESTRASSE 3, ST. JAKOB I.ROS.**

Wir laden zum Stöbern in unseren Together-Lodn ein. Wir haben eine große und schöne Auswahl an Bekleidung für den Herbst/Winter sowie Matschgewand für Kinder, Spielzeug, Haushaltsartikel, Bücher uvm.

Auch externe Standler sind herzlich willkommen!

Anmeldung:

0664 210 51 40 oder info@act2gether.at





100 Jahre MGV Maria Elend: Jubiläumskonzert am Sa., 15. Oktober

Der MGV Maria Elend feiert am Samstag, dem 15. Oktober 2022 sein 100jähriges Bestehen. Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr im Kulturhaus St. Jakob im Rosental.

Es wirken mit:

- Gemischter Chor Ledenitzen
- Die Rosentaler

- Klongquadrat Grafenstein
 - Quintett Smrtnik
 - MGV Maria Elend
 - Melanie ZÖTTL mit Familie
 - Die Stromlosen
 - Sprecher: Hans Mosser
- Ehrenschutz:
BM Guntram Perdacher

Ing. Reinhard Rohr
KR Bruno Tarmann
Ing. Franz Petschnig

Eintritt:

VVK € 12,-, AK € 15,-

Der Männergesangsverein Maria Elend freut sich auf Ihr Kommen!

Eine musikalische Reise



Matthijs Breukhoven und Nelline van Liere gaben am 6. August d. J. ein Konzert mit Orgel und Flöte und nahmen die Besucher mit auf eine musikalische Reise durch die Zeit. Zu hören waren Werke namhafter Komponisten aus den Zeitepochen Renaissance, Barock, Klassizismus, Romantik und auch aus der

Gegenwart. Nelline stellte wieder ihr Können an verschiedenen Blockflöten unter Beweis, während Matthijs sowohl als Solist als auch Nelines Begleiter zu überzeugen wusste. Auch dieses Konzert hätte mehr Besucher verdient!

Der Orgelmusikverein St. Jakob im Rosental – Društvo orgelske glasbe Šentjakob v Rožu kann seit dem Bestehen 2010 auf insgesamt 36 (!) Konzertveranstaltungen zurückblicken und hat auch in den letzten beiden (Pandemie-) Jahren der Bevölkerung die Möglichkeit geboten, eine Kulturveranstaltung zu besuchen. Kultur kostet auch Geld! Mit den freiwilligen Spenden, die bei den Konzerten erbeten werden und die ja abhängig von der Besucheranzahl sind, könnte der Orgelmusikverein die Konzerte bei weitem nicht finanzieren. Nur mit dankenswerter Hilfe der Sponsoren Posojilnica-Bank, Raiffeisenbank, Volks-

ORGELMUSIKVEREIN ST. JAKOB I. ROS:

bank, Firma Seidl GesmbH sowie privaten Spenden war es bisher möglich, die Kosten zu decken. Ob auch in Zukunft die Veranstaltung von Orgelkonzerten finanziell möglich sein wird, wird vor allem davon abhängen, ob doch mehr Besucher den Weg zu den Konzerten in die Pfarrkirche finden werden.

Lep in zanimiv koncert sta obiskovalcem ponudila Matthijs in Nelline Breukhoven v soboto 6. avgusta. Popeljala sta nas ob glasbenem potovanju skozi razne dobe glasbenega ustvarjanja, od renesance pa do današnjega časa. Tudi ta koncert bi zaslužil več obiskovalcev, kajti društvo je finančno odvisno od prostovoljnih prispevkov. Če ne bi dobilo sponzorske podpore, ne bi moglo pokriti izdatkov, ki se od leta do leta zvišujejo. Društvo torej upa za bodočnost na večje število obiskovalcev, da bi lahko nadaljevalo svoje kulturno delo.



St. Jakob i. Ros. impft.

Entgeltliche Einschaltung
finanziert aus Mitteln der
kommunalen Impfkampagne

Corona-Schutzimpfung: Aktuelle Empfehlungen

Mit Beginn der kalten Jahreszeit und abnehmender Immunität in der Bevölkerung erwartet das Gesundheitsministerium weitere SARS-CoV-2-Infektionswellen.

Die Corona-Impfung bietet einen hohen Schutz vor schweren COVID-19-Erkrankungen.

**Wir schaun auf uns.
Mi gledamo na nas!**

**Jetzt Ärmel
aufkrepeln
und Impftermin
vereinbaren**



Sie bekommen nach Voranmeldung die kostenlose Impfung gegen COVID-19 in diesen Arztpraxen:

Dr. Kropfmüller Albin Rosental Straße 77, 9184 St. Jakob i. Ros. Tel: 04253 - 2225

Dr. Claudia Fugger Flurweg 1/1, 9232 Rosegg Tel: 04274 - 4340

Dr. Waldhauser-Maier Brigitte Dr. Karl Exel Weg 2, 9184 St. Jakob i. Ros. Tel: 04253 - 31009

» Weitere Impfärzte finden Sie unter: www.aekkt.at/covid/impfungen



Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

FF St. Jakob - FF Friessnitz/Rosenbach - FF Maria Elend



Liebe GemeindegängerInnen!

In Anbetracht der aktuellen Diskussion betreffend des bevorstehenden Austauschs unseres Tanklöschfahrzeuges, möchte ich als Gemeindefeuerwehrkommandant in Vertretung der 3 Feuerwehren kurz Stellung nehmen.

Im Jahr 2017 wurden vom Land Kärnten, dem Gemeindebund und dem Landesfeuerwehrverband die „Gefahrenabwehr- und Ausrüstungsplanung“ (GAP) ins Leben gerufen. Unter Berücksichtigung von Eckdaten der Kärntner Gemeinden wurde eine Mindestausrüstung für alle Feuerwehren des Landes Kärnten erstellt.

Auf Grund der Analyse dieser Eckdaten und der vorhandenen Gefahrenpotenziale ergeben sich für die drei Feuerwehren unserer Marktgemeinde einige Änderungen bei der Mindestausrüstung, welche durch die GAP festgelegt wurden. Eine dieser Änderungen betrifft das seit 27 Jahren im Dienst befindliche Tanklöschfahrzeug TLFA-2000 (2000 Liter Löschmittel). Dieses müsste durch zwei TLFA-2000 ersetzt werden, wobei eines dieser Tanklöschfahrzeuge speziell für Tunneleinsätze ausgerüstet sein muss.

Nach langen intensiven Gesprächen der 3 Feuerwehren sind wir zu dem gemeinsamen Entschluss gekommen, dass



nur ein Tanklöschfahrzeug angeschafft werden soll. Dieses Fahrzeug wird mit einem 4000 Liter fassenden Löschmitteltank, der Ausrüstung für Tunneleinsätze, sowie einer Bergeseilwinde ausgestattet. Durch die Anschaffung von nur einem Tanklöschfahrzeug ergeben sich viele Vorteile für die Feuerwehren und der Gemeinde. Einer dieser Vorteile ist der kompakte Aufbau und die dadurch leichtere Bedienung im Einsatzfall. Vor allem aber sind die reduzierten Kosten in der Anschaffung, dem Betrieb und der Instandhaltung des Fahrzeuges für unsere

Gemeinde erwähnenswert.

Dank der Neujahrssammlungen und der zahlreichen Spenden unserer Bevölkerung ist es uns als Feuerwehr St. Jakob im Rosental möglich, die Kosten für die äußerst aufwendige Beladung zu übernehmen. Wir sind dankbar, das neue TLFA-4000 im Jahr 2024 in Empfang nehmen zu dürfen, welches einen großen Beitrag zur Sicherheit aller GemeindegängerInnen leisten wird.

Mit kameradschaftlichem Gruß,
Hubert Madritsch, HBI

Ihr Gemeindefeuerwehrkommandant

Gold & Bronze für die Sportunion Rosenbach

Bei der Österreichischen Meisterschaft im Biathlon am Freitag, 16. September 2022 im Skiroller Bewerb in Hochfilzen konnte die Sportunion Rosenbach im Einzelbewerb 2 Stockerplätze erzielen: Gold für Anna Ulbing-Gröblacher in der Klasse U17 und Bronze für Sami Mesotitsch in der Klasse U19. Das war der erste Wettkampf der heurigen Saison, wir hoffen, dass es so weiter geht! Der Bürgermeister sowie die Marktgemeinde St. Jakob i.Ros. gratulieren dazu recht herzlich!



DSG Maria Elend – sehr Erfolgreich



in unvergesslicher Manier die Sektkorken knallen ließ. In der bereits begonnen neuen Fußballsaison konnten die ersten beiden Spiele gewonnen werden. Wir freuen uns Euch in Jezerce bei den Herbstheimspielen begrüßen zu dürfen!

damit ausgezeichnete Fünfter. Am darauffolgenden Tag lief er die 1500m in 3:57,64 (pers. Bestzeit) und platzierte sich wiederum am fünften Platz.

FAAKERSEE LAUF

Zahlreiche Athleten der DSG Maria Elend nahmen an den Bewerben des Faaker See Laufes sowie bei den Kärnten Läufe Bewerben teil. Hier muss erwähnt werden, dass unsere Laufkone Albert Kokaly bei den 10,5km nach ausgezeichneten 33:53min als Gesamt DRITTER über die Ziellinie lief. Schnellster DSG Athlet über die Halbmarathondistanz war unser Michi Jauk in sensationellen 1:18:48 was den Sieg in seiner Altersklasse bedeutete.

Wir gratulieren unseren Läufern zu den tollen Erfolgen.

KARAWANKENCUP

Bereits zum zweiten Mal hintereinander schafften es die Fußballer der DSG Maria Elend den Karawankencup für sich zu entscheiden. Nach insgesamt 16 Spielen setzte man sich mit vier Punkten Vorsprung auf Rekordmeister FC Riegersdorf an die Tabellenspitze. Wir bedanken uns bei allen Fans und Gönnern unserer Startruppe welche nach dem letzten Heimspiel

ST. PÖLTEN – ÖSTERREICHISCHE STAATSMEISTERSCHAFTEN

Jeder Start eine neue Bestzeit! Die im Sportzentrum Niederösterreich in St. Pölten (25. & 26.06) ausgetragenen Staatsmeisterschaften der Allgemeinen Klasse sind geschlagen und es gab auch für unseren Verein ausgezeichnete Leistungen zu sehen. Am ersten Tag lief Fabio Fister die 800m in 1:55,02 (pers. Bestzeit) und wurde



Unser Sport- und Spielefest in Jezerce war ein voller Erfolg!



Unter dem Motto „Der Jahrmarkt kommt ins Dorf“ veranstaltete die DSG Maria Elend / Podgorje am 16. Juli 2022 im Karawankenstadion in Jezerce ein großes Familien Sport- und Spielefest für die Kinder der Pfarre.

Eröffnet wurde dieser besondere Tag, passend zur Naturkulisse, mit einem Morgenlob, gestaltet von unserem Herrn Pfarrer Markowitz, der wie immer die richtigen Worte fand und die Bedeutung von Gemeinschaft, Freundschaft, Familie hervor-

hob. Für die stimmungsvolle musikalische Umrahmung sorgte das Trio Rožica, das die anwesenden Kinder zum Mitmachen animierte.

Nach dem Schlusssegens und der Rückgabe der Fußabdrücke für die Täuflinge des vergangenen Jahres, konnten sich die Kinder bei mehr als 10 Spielstationen nach Herzenslust austoben. Wie es sich für einen richtigen Wiesenmarkt gehört, wurden Hotdogs, Pommes, Popcorn und Zuckerratte zur Stärkung angeboten. Gut besucht

waren auch die Kreativstationen Kinderschminken, Stoffsackerl bemalen und Lebkuchenherzen verzieren. Bei der Hupfburg und der Wasserrutsche hatten die Kinder großen Spaß. Magic Felix versetzte Jung und Alt mit seinen Zaubereien in Staunen. Es war eine wirklich gelungene Veranstaltung, die durch den großartigen Einsatz der DSG-Familie ermöglicht wurde. Ein herzliches Dankeschön und Vergelt's Gott jedem Einzelnen, der zum Gelingen dieses Festes beigetragen hat!



**KFZ SERVICE
ZORAN**

**REIFEN
HANDEL**

- Alle Marken • Alufelgen
- Montage & Wuchten

Telefon: 0650 / 260 71 01
Zoran Vujicic • 9184 St. Jakob, Rosentalstr. 92
neben Avanti-Tankstelle

Überwinterungsservice für Ihre Kübelpflanzen

Ihre Vorteile:

- Optimale Bedingungen für Ihre Pflanzen
- Richtiges Beschneiden, Gießen und Düngen
- Kein Schleppen mehr
- Kein Risiko
- Pflanzenschutzmaßnahmen werden angewandt
- Einbringen von Langzeitdünger

Vereinbaren Sie einen Termin mit uns unter
04274-3234 oder
0676-30 36 690



EL FLORADO Tel. 04274/51211
Blumen - Trends - Accessoires



Göriacher Straße 24, A-9220 Velden
Tel.: +43 (0)4274 32 34, Fax: +43(0)4274 52 2 29
www.pichler-koban.at

Uhren & Juwelen

REICHMANN

Fillafer



NEUERÖFFNUNG
am Karawankenplatz

JETZT NEU
24/7 Reparaturannahme

Seit dem 1. September bieten wir in unserem neuen Geschäft am Karawankenplatz eine **24/7 REPARATURANNAHME** an. Wir haben einen Nachtresor installiert, der von jedem Kunden benutzt werden kann, um Uhren oder Schmuckstücke zur Reparatur zu bringen. Nach dem Einwurf verwahren wir die Ware sich in unserem Geschäft.



Karawankenplatz 3
Tel. 04274 3296



v.l.: Luca Ulbing, Matthias Wassertheurer, Johannes Pecnik, Mario Marjanovic, Manuel Guggenberger, Sebastian Zöchmann



Unsere Nachwuchsteams und ihre Trainer in Medulin

SV St. Jakob



BERICHT 3. QUARTAL 2022

Die Saison begann so, wie die letzte endete: laufend müssen verletzungsbedingt ausfallende Spieler kompensiert werden. Blaz Jamsek und Matija Nosan haben sich mit Saisonbeginn verletzt gemeldet und werden voraussichtlich bis zur Winterpause ausfallen. Sebastian Kaiser arbeitet daran, nach seinem Schienbeinbruch wieder fit zu werden, aber es wird wohl auch noch einige Zeit brauchen, bis er wieder voll einsatzfähig sein wird. Fabio Putzl fällt mit einem komplizierten Handbruch ebenfalls für den restlichen Herbst aus und einige unglückliche Schiedsrichterentscheidungen verschärfen die Situation durch ungerechtfertigte Platzverweise.

Umso erfreuter sind der Vereinsvorstand und das Trainerteam über den Teamgeist und das Engagement der verbleibenden Mannschaft, die durchwegs großartige Er-

gebnisse vorzuweisen hat. Junge Spieler wie Manuel Guggenberger, Mario Marjanovic, Christoph Omann, Johannes Pecnik, Dominik Schablitzky, Luca Ulbing, Matthias Wassertheurer oder Sebastian Zöchmann bekommen regelmäßig ihre Einsatzminuten oder haben sich bereits einen fixen Platz in der Startelf erspielt. Im KFV-Cup hat sich das Team nach Siegen über DSG Ledentzen, SC Landskron, ATUS Velden und den FC Lurnfeld bereits für das Viertelfinale qualifiziert. Es scheint, als ob die Mannschaft durch Schwierigkeiten nur noch mehr zusammenrückt. Das ist Fußball von seiner besten Seite!

SV NACHWUCHS

Mit der Energie und dem Teamgeist, den sich die Nachwuchsmannschaften beim Trainingslager in Medulin holten, konnte die Frühjahrssaison hervorragend abgeschlossen werden. Die Teams des SV St.

Jakob laufen seit Saisonstart wieder unter ihrem Vereinsnamen ein. Nach jahrelanger, sehr guter und wertschätzender Zusammenarbeit hat sich der Verein von der SG Rosental getrennt und den Schritt in die Selbstständigkeit gewagt. Nach der kurzen Sommerpause standen die Trainer und Trainerinnen mit ihren Mannschaften wieder am Platz und bereiteten sich auf die neue Saison vor, die bei einigen Teams bereits Ende August startete. Wir freuen uns, Lena Weitzbauer als Trainerin der U6, Gernot Unterköfler und Manuel Kruschitz als neues Trainerteam der U9 und Erwin Bürger als Tormanntrainer begrüßen zu dürfen. Schnuppertrainings für Kinder jeden Alters finden laufend statt. Fußballbegeisterte Nachwuchskicker:innen sowie engagierte (Torwart-)Trainer:innen können sich jederzeit bei Nachwuchsleiter Manfred Weitzbauer, unter 0660 347 13 22 melden. Bleibt gesund und am Ball!



150 JAHRE 1872-2022  POSOJILNICA BANK

Haben Sie sich Ihren Traum vom Eigenheim schon erfüllt? Wir helfen Ihnen dabei, endlich in die eigenen vier Wände zu ziehen! Telefon: +43 463 512365 - www.poso.at



MARIJA KOCHT
WIRTSHAUS & CATERING

Frisch & regional ... einfach gut essen



„Marija kocht“ im Herbst

www.marija-kocht.at

Oktober & November: „Marija kocht“ Wild, Kürbis und was ihr gerade einfällt!

Weihnachten kommt schneller als man denkt:

Marija zaubert dir ein tolles Menü für deine Weihnachtsfeier!

Donnerstag bis Samstag: 17:30-21:00 Uhr ; Sonn- und Feiertags: 11:30-14:00 Uhr & 17:30-21.00 Uhr
Mühlbach 28, 9184 St. Jakob im Rosental; **Telefon 0 4253 / 2241**

jetzt sanieren: wir nehmen Ihre Heizung in die Zange

Überlegen Sie sich schon länger, Ihre alte Heizung zu erneuern oder auf günstige, umweltfreundliche Brennstoffe umzusteigen? Dann packen Sie's jetzt an! Der Zeitpunkt für Sanierungen ist denkbar günstig und die Fördertöpfe sind bestens gefüllt.



**idmann**
Sanitär- und Heizungstechnik GmbH

Hauptplatz 5 • 9184 St. Jakob/Rosental • T 04253 8685
office@hw-widmann.at • www.hw-widmann.at





1. SV-Oktoberfest



FAIASALAMANDA



LIVE:

POPWAL & FAIA-SALAMANDA

Samstag, 8. Okt., 17.00^h
Sportplatz St. Jakob i.R.

Die Veranstaltung findet bei JEDER Witterung statt!

Es gelten die aktuellen COVID-19 Bestimmungen

Karten: Vorverkauf: € 15,- Abendkassa: € 20,-
KARTEN ERHÄLTLICH:
Gemeindeamt St. Jakob, Trafik
und Raiffeisenbank St. Jakob
Info: 0650 / 46 580 80



PECNiK
Gas- Sanitär- & Heizungstechnik

Vertrauen Sie dem Profi!



Finde uns auf Facebook:
www.facebook.com/pecnikinstallateur

0 664 / 154 98 64

johannes@pecnik.info

- Sanitäre Installationen und Badplanung
- Heizungstechnik
- Solartechnik
- Alternative Energieformen
- Kaminsanierungen
- Neubau bzw. Modernisierung